



MOTOROLA

**ET** Portativsele kahesuunaliste raadiote tooteohutuse ja raadiosagedusliku kiirguse brošüür (Käesolev käsiraamat vahetab vajia portatiivsele TETRA-raadiote tooteohutuse ja raadiosagedusliku kiirguse brošüüri 6866537D38)

**LA** Brošūra par produkta drošību un radiofrekvenču (RF) iedarbību portatīviem abpusējiem radio (šīrokasrāmā atvērto portatīvo TETRA radio produktu drošības un RF iedarbības brošūru 6866537D38)

**LT** Gaminio saugumo ir radijo dažnių poveikio informacija nesiojamiems radijo imtuvams-siūstuvams (Šis vadovas pakeičia „Mobile TETRA“ radijo gaminijų saugumo ir RD poveikio informaciją 6866537D38)

**SK** Průručka o bezpečném používání a účinku vysokofrekvenčního záření (VF), pře přenosné rádiové stanice (Tato průručka nahrazuje průručku k bezpečnému použití a vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření pro vozidlové rádiové stanice TETRA 6866537D38)

**SL** Priročnik o varnosti naprave in izpostavljenosti RF energiji za prenosne dvosmerne radijske naprave (Ta priročnik nadomešča brošuro 6866537D38 o varnosti prenosnih radijskih naprav TETRA terizpostavljenosti RF valovom.)

**TU** Ürün Güvenliği ve RF Enerji Yayımları 6866537D38 kitapçığı (Telsizler için) (Bu el kitabı TETRA El Telsiz Ürünleri Güvenliği ve RF Enerji Yayımları 6866537D38 kitapçığını yerine geçer.)

**CZ** Příručka k bezpečnému použití a vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření pro vozidlové semiduplexní radiostanice (Tato příručka nahrazuje příručku k bezpečnému použití a vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření pro vozidlové radiostanice TETRA 6866537D38)

**PL** Broszura dotycząca bezpiecznego i narazenia na działanie promieniowania częstotliwości radiowej (energii RF) dla przenośnych Radiotelefonów TETRA (Niniejsza instrukcja zastępuje broszurę nr 6866537D38 dotyczącą bezpiecznego i narazenia na działanie promieniowania częstotliwości radiowej dla Przenośnych Radiotelefonów TETRA)

التعرض لطاقات الموجة والتمريض للموجات الارتفاعية RF من أجهزة الإرسال والاستقبال اللاسلكية التعلقة بتترا TETRA حول مأمونية أجود الاستعمال والتمريض للموجات الارتفاعية المنج والتمريض للموجات الارتفاعية المنج حول مأمونية رقم 6866537D38



6864117B25-G(V2) A6 Jan 2012

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.  
© 2006 – 2011 Motorola Solutions, Inc.  
All rights reserved. Released November 2011.



MOTOROLA

**EN** Product Safety and RF Exposure Manual for Portable Two-way Radios (This manual replaces the Portable TETRA radios Product Safety and RF Exposure Booklet 6866537D38)

**DE** Produktsicherheit und HF-Strahlenschutzbedingungen für Handfunkgeräte (Dieses Handbuch ersetzt die Hinweise zu Produktsicherheit und HF-Strahlenschutzbedingungen für TETRA-Sprechfunkgeräte (Tele-Nr. 6866537D38))

**FR** Brochure de sécurité et d'exposition aux fréquences radio pour portatifs émetteurs-récepteurs (Ce document remplace la brochure de sécurité et d'exposition aux fréquences HF des portatifs TETRA 6866537D38)

**IT** Manuale per la sicurezza del prodotto e l'esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) per le radio ricetrasmittenti portatili (Il presente manuale sostituisce il Manuale 6866537D38 sulla sicurezza del prodotto e l'esposizione all'energia di radiofrequenza delle radio portatili TETRA)

**ES** Folleto de seguridad del producto e información sobre la exposición a la radiofrecuencia para transceptores bidireccionales portátiles (Este manual sustituye a los manuales sobre la seguridad de los transceptores portátiles TETRA y la exposición a la RF 6866537D38)

**PR** Folheito relativo à segurança do produto e à exposição à RF para rádios bidirecionais portáteis (Este manual substitui o folheito 6866537D38 relativo à segurança do produto e à exposição à RF dos rádios portáteis TETRA)

**NL** Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven voor draagbare zendontvangers (Deze handleiding vervangt het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven voor TETRA-portofoons 6866537D38)

**DA** Hæfte om produktsikkerhed og radiofobølgesponning for bærbare radioenheder (Denne vejledning træder i stedet for hæftet 6866537D38 om produktsikkerhed i forbindelse med bærbare TETRA-radioer)

**SV** Broschyr med information om produktsäkerhet och exponering för radiofrekvensenergi för bärbara kommunikationsradioenheter (Den här handboken ersätter broschyren Portable TETRA radios Product Safety and RF Exposure Booklet 6866537D38)

**SF** Tuoteturvallisuutta ja radioaltistusta koskeva esittelmä valmistajalle alustamista käsittelevä kirjain kannelle radiopuhelimille (Tämä käyttöohje korvaa kannelle TETRA-radiopuhelimien tuoteturvallisuutta ja radioaltistusta koskevan esittelmän kirjain kannelle 6866537D38)

**HU** Termékbiztonság és rádiófrekvenciás sugárzás kézikönyv horozható adó-vevő készülékekhez (Ez a kézikönyv helyettesíti a TETRA horozható adó-vevők 6866537D38 sz. termékbiztonsági és rádiófrekvenciás sugárzás kézikönyvét)

**GK** Εγχειρίδιο για την Ασφάλεια του Προϊόντος και Έκθεση σε Ραδιοσυχνότητα (RF) για Φορητά Ραδιοτηλεφώνια Δύο Κιτ (Αυτό το εγχειρίδιο αντικαθιστά το βιβλίο 6866537D38 για την Ασφάλεια και Έκθεση σε Ραδιοσυχνότητα RF των Φορητών Ραδιοτηλεφώνων TETRA)

**RO** Siguranța produselor și expunerea la energia de radiofrecvență Brosura pentru radiotelefoane bidirecționale portabile (Această manuală înlocuiește Brosura 6866537D38 privind siguranța produselor și expunerea la energia de radiofrecvență pentru radiotelefoanele portabile TETRA)

**RU** Брошюра по безопасности и воздействию излучения радиочастотной энергии для портативных радиостанций (Данное руководство заменяет брошюру 6866537D38 «Портативные радиостанции TETRA - Правила безопасности при обращении с изделием и информация по РЧ-экспозиции»)



## Product Safety and RF Exposure for Portable Two-Way Radios



**Caution**

BEFORE USING THIS RADIO, READ THIS BOOKLET WHICH CONTAINS IMPORTANT OPERATING INSTRUCTIONS FOR SAFE USAGE AND RF ENERGY AWARENESS AND CONTROL INFORMATION AND OPERATIONAL INSTRUCTIONS FOR COMPLIANCE WITH RF ENERGY EXPOSURE LIMITS IN APPLICABLE NATIONAL AND INTERNATIONAL STANDARDS. ALSO READ THE OPERATIONAL INSTRUCTIONS FOR SAFE USAGE. FOR RADIOS THAT HAVE BEEN APPROVED AS INTRINSICALLY SAFE, READ THE INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON INTRINSIC SAFETY.

### RF Energy Exposure Awareness and Control Information and Operational Instructions for Occupational Use

**NOTICE:** This radio is intended for use in occupational/controlled conditions where users have full knowledge of their exposure and can exercise control over their exposure to meet the occupational limits in FCC/ICNIRP and international standards. This radio device is NOT authorized for general population consumer use.

This two-way radio uses electromagnetic energy in the radio frequency (RF) spectrum to provide communications between two or more users over a distance. It uses radio frequency (RF) energy or radio waves to send and receive calls. RF energy is one form of electromagnetic energy. Other forms include, but are not limited to, sunlight and x-rays. RF energy, however, should not be confused with these other forms of electromagnetic energy, which when used improperly, can cause biological damage. Very high levels of x-rays, for example, can damage tissues and genetic material.

Experts in science, engineering, medicine, health, and industry work with organizations to develop standards for safe exposure to RF energy. These standards provide recommended levels of RF exposure for both workers and the general public. These recommended RF exposure levels include substantial margins of protection.

All Motorola two-way radios are designed, manufactured, and tested to ensure they meet government-established RF exposure levels. In addition, manufacturers also recommend specific operating instructions to users of two-way radios.

These instructions are important because they inform users about RF energy exposure and provide simple procedures on how to control it.

Please refer to the following websites for more information on what RF energy exposure is and how to control your exposure to assure compliance with established RF exposure limits:

<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html>  
<http://www.osha.gov/SLTC/radiofrequencyradiation/index.html>

## Federal Communications Commission (FCC) Regulations (US markets only)

The FCC rules require manufacturers to comply with the FCC RF energy exposure limits for portable two-way radios before they can be marketed in the U.S. When two-way radios are used as a consequence of employment, the FCC requires users to be fully aware of and able to control their exposure to meet occupational requirements.

Exposure awareness can be facilitated by the use of a product label directing users to specific user awareness information. Your Motorola two-way radio has a RF Exposure Product Label. Do not remove this RF Exposure Label from the device. Also, your Motorola user manual, or separate safety booklet includes information and operating instructions required to control your RF exposure and to satisfy compliance requirements.

### Compliance with RF Exposure

#### Standards

Your Motorola two-way radio is designed and tested to comply with a number of national and international standards and guidelines (listed below) for human exposure to radio frequency electromagnetic energy.

This radio complies with the IEEE (FCC) and ICNIRP exposure limits for occupational/controlled RF exposure environments at operating duty factors of up to 50% talk-50% listen and is authorized by the IEEE/ICNIRP for occupational use only.

In terms of measuring RF energy for compliance with these exposure guidelines, your radio generates measurable RF energy only while it is transmitting (during talking), not when it is receiving (listening) or in standby mode.

**Note:** The approved batteries, supplied with this radio, are rated for a 5-5-90 duty cycle (5% talk-5% listen-90% standby), even though this radio complies with IEEE/ICNIRP occupational exposure limits at usage factors of up to 50% talk.

This product is designed to comply with the latest version of applicable national and international regulations, standards, and guidelines, including but not limited to:

- United States Federal Communications Commission (FCC), Code of Federal Regulations: 47 CFR et seq. C95.1
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE)
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP)
- Ministry of Health (Canada) Safety Code 6
- Industry Canada RSS-102
- Australian Communications Authority
- Radiocommunications Standard et seq.
- ANATEL ANNEX to Resolution No. 303 et seq.

### RF Exposure Compliance and Control Guidelines and Operating Instructions

- Guidelines:**
- User awareness instructions should accompany device when transferred to other users.
  - Do not use this device if the operational requirements described herein are not met.

#### Operating Instructions

To control your exposure and ensure compliance with the occupational/controlled environment exposure limits,

always adhere to the following procedures:

- Transmit no more than the rated duty factor of 50% of the time. To transmit (talk), push the Push-To-Talk (PTT) button. To listen, release the PTT button. Transmitting 50% of the time, or less, is important because this radio generates measurable RF energy exposure only when transmitting (in terms of measuring for standards compliance).
- When operating in front of the face, worn on the body, always place the radio in a Motorola-approved clip, holder, holster, case, or body harness for this product. Using approved body-worn accessories is important because the use of non-Motorola-approved accessories may result in exposure levels, which exceed the IEEE/ICNIRP occupational/controlled environment RF exposure limits.

### Hand-Held Mode

- Hold the radio in a vertical position with the microphone (and other parts of the radio including the antenna) at least 2.5 cm (one inch) away from the nose or lips. Antenna should be kept away from the eye. Keeping the radio at a proper distance is important since RF exposures decrease with increasing distance from the antenna.

### Phone Mode (TETRA only)

- When placing or receiving a phone call, hold your radio product as you would a wireless telephone. Speak directly into the microphone.



### Approved Accessories

- Use only Motorola-approved supplied or replacement antennas, batteries, and accessories. Use of non-Motorola - approved antennas, batteries and accessories may exceed IEEE/ICNIRP RF exposure guidelines.

- For a list of Motorola-approved antennas, batteries, and other accessories please see your dealer or local Motorola contact. Your nearest dealer can be found at the following web site:

<http://www.motorolasolutions.com/>

governmentandenterprise

### Additional Information

For additional information on exposure requirements or other training information, visit [www.motorolasolutions.com/rfhealth/](http://www.motorolasolutions.com/rfhealth/)

### Electromagnetic Interference/

#### Compatibility

**NOTE:** Nearly every electronic device is susceptible to electromagnetic interference (EMI) if inadequately shielded, designed or otherwise configured for electromagnetic compatibility.

### Facilities

To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts, turn off your radio in any facility where posted notices instruct you to do so. Hospitals or health care facilities may be using equipment that is sensitive to external RF energy.

## Aircraft

When instructed to do so, turn off your radio when on board an aircraft. Any use of a radio must be in accordance with applicable regulations per airline crew instructions.

## Medical Devices

Pacemakers

The Advanced Medical Technology Association (AdvaMed) recommends that a minimum separation of 15 cms (6 inches) be maintained between a handheld wireless radio and a pacemaker. These recommendations are consistent with those of the U.S. Food and Drug Administration. Persons with pacemakers should:

- ALWAYS keep the radio more than 15 cms from their pacemaker when the radio is turned ON.
- Not carry the radio in the breast pocket.
- Use the ear opposite the pacemaker to minimize the potential for interference.
- Turn the radio OFF immediately if you have any reason to suspect that interference is taking place.

## Hearing Aids

Some digital wireless radios may interfere with some hearing aids. In the event of such interference, you may want to consult your hearing aid manufacturer to discuss alternatives.

## Other Medical Devices

If you use any other personal medical device, consult the manufacturer of your device to determine if it is adequately shielded from RF energy. Your physician may be able to assist you in obtaining this information.

## Use of Communication Devices While Driving

Always check the laws and regulations on the use of radios in the areas where you drive.

- Give full attention to driving and to the road.
- Use hands-free operation, if available.
- Pull off the road and park before making or answering a call, if driving conditions or regulations so require.

## Acoustic Safety

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

To protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before adding headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.

## OPERATIONAL WARNINGS For Vehicles With Air Bags

Refer to vehicle manufacturer's manual prior to installation of electronic equipment to avoid interference with air bag wiring.

Do not place a portable radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Air bags inflate with great force. If a portable radio is placed in the air bag deployment area and the air bag inflates, the radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle.

## Potentially Explosive Atmospheres

(Explosive atmospheres refers to hazard classified locations that may contain hazardous gas, vapors, or dusts.)

Turn off your radio prior to entering any area with a potentially explosive atmosphere, unless it is a radio type especially qualified for use in such areas as "Intrinsically Safe" (for example, Factory Mutual, CSA, UL, ATEX, IEC Approved).

Do not remove, install, or charge batteries in such areas. Sparks in a potentially explosive atmosphere can cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death.

The areas with potentially explosive atmospheres referred to above include fueling areas such as below decks on boats, fuel or chemical transfer or storage facilities, areas where the air contains chemicals or particles, such as grain, dust or metal powders. Areas with potentially explosive atmospheres are often but not always posted.

## Blasting Caps And Blasting Areas

To avoid possible interference with blasting operations, turn off your radio when you are near electrical blasting

caps, in a blasting area, or in areas posted:

"Turn off two-way radio". Obey all signs and instructions.

## OPERATIONAL CAUTIONS

### Antennas

Do not use any portable radio that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes into contact with your skin, a minor burn can result.

### Caution

### Batteries

All batteries can cause property damage and/or bodily injury such as burns if a conductive material such as jewellery, keys, or beaded chains touch exposed terminals. The conductive material may complete an electrical circuit (short circuit) and become quite hot. Exercise care in handling any charged battery, particularly when placing it inside a pocket, purse, or other container with metal objects.

## INTRINSICALLY SAFE RADIO INFORMATION

The intrinsically safe approval unit refers to a product that has been approved as intrinsically safe by an approval agency (for example FM Approvals, CSA, UL, ATEX, IEC) and certifies that a particular product meets the Agency's applicable intrinsic safety standards for specific types of hazardous classified locations. A portable radio that has been approved for intrinsic safety will have Approval label attached to the radio to identify the unit as being Approved for



WARNING



Caution

specified hazardous atmospheres. This label specifies the hazardous Class/Division/Group along with the part number of the battery that must be used. The Intrinsic Safe Approval Label will be located on the portable radio unit.

### Operational Cautions for Intrinsic Safe Equipment



Caution

- Do not operate radio communications equipment in a hazardous atmosphere unless it is a type especially qualified (for example, FM, UL, CSA, ATEX, IEC approved). An explosion or fire may result.
- Do not operate a radio unit that has been approved as intrinsically safe product in a hazardous atmosphere if it has been physically damaged (for example, cracked housing). An explosion or fire may result.
- Do not replace or charge batteries in a hazardous atmosphere. Contact sparking may occur while installing or removing batteries and cause an explosion or fire.

### Warnings for Radios Approved as Intrinsically Safe

Radios must ship from the Motorola manufacturing facility with the hazardous atmosphere capability and the intrinsic safety approval labelling (FM, UL, CSA, ATEX, IEC).

Radios will not be upgraded to this capability and labeled once they have been shipped to the field. A modification changes the unit's hardware from its original design configuration. Modifications can only be made by the original product manufacturer.



WARNING

- Do not replace or change accessories in a hazardous atmosphere. Contact sparking may occur while installing or removing accessories and cause an explosion or fire.
- Turn the radio off before removing or installing a battery or accessory.
- Do not disassemble an intrinsically safe product in any way that exposes the internal circuits of the unit.
- Failure to use an intrinsically safe approved battery or Approved accessories specifically approved for the radio unit may result in a dangerously unsafe condition of an unapproved radio combination being used in a hazardous location.
- Unauthorized or incorrect modification of the intrinsically safe approved Product will negate the approval rating of the product.
- Incorrect repair or relabeling of any intrinsically safe Agency-approved radio could adversely affect the Approval rating of the unit.
- Use of a radio that is not intrinsically safe in a hazardous atmosphere could result in serious injury or death.

### Repair



WARNING

REPAIRS FOR MOTOROLA PRODUCTS WITH INTRINSICALLY SAFE APPROVAL ARE THE RESPONSIBILITY OF THE USER.

- Repairs to a Motorola FM approved radio product should only be done at a location that has been FM audited under the FM 3605 repairs and service standard.
- Contact Motorola for assistance regarding repairs and service of Motorola intrinsically safe equipment.

A repair constitutes something done internally to the unit that would bring it back to its original condition. Items not considered as repairs are those in which an action is performed on a unit which does not require the outer casing of the unit to be opened in a manner which exposes the internal electrical circuits of the unit.

### Do Not Substitute Options or Accessories

The Motorola communications equipment certified as intrinsically safe by the approving agency, (FM, UL, CSA, ATEX, IEC) is tested as a complete system which consists of the listed agency Approved portable, Approved battery, and Approved accessories or options, or both. This Approved portable and battery combination must be strictly observed. There must be no substitution of items, even if the substitute has been previously Approved with a different Motorola communications equipment unit. Approved configurations are listed by the Approving Agency (FM, UL, CSA, ATEX, IEC).

The Intrinsic Safe Approval Label affixed to radio refers to the intrinsically safe classification of that radio product, and the approved batteries that can be used with that system.

The manual PN referenced on the Intrinsic Safe Approval Label identifies the approved Accessories and options that can be used with that portable radio unit. Using a non Motorola intrinsically safe battery and or accessory with the Motorola approved radio unit will void the intrinsically safe approval of that radio unit.



### European Union (EU) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive

The European Union's WEEE directive requires that products sold into EU countries must have the crossed out trashbin label on the product (or the package in some cases). As defined by the WEEE directive, this cross-out trashbin label means that customers and end-users in EU countries should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories in household waste. Customers or end-users in EU countries should contact their local equipment supplier representative or service centre for information about the waste collection system in their country.



## Hinweise zur Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung bei Handfunkgeräten



**ACHTUNG!** BITTE LESEN SIE DIESES HEFT, BEVOR SIE IHR FUNKGERÄT IN BETRIEB NEHMEN. ES ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DEN SICHEREN EINSATZ DES FUNKGERÄTS SOWIE HINWEISE ZU DEN STRAHLENSCHUTZBEDINGUNGEN ZUR EINHALTUNG DER BELASTUNGSGRENZEN IM UMGANG MIT FUNKFREQUENZSTRAHLUNG GEMÄSS EINSCHLÄGIGEN NATIONALEN UND INTERNATIONALEN NORMEN. LESEN SIE AUCH DIE BETRIEBSANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN EINSATZ VON FUNKGERÄTEN. FÜR ALS EIGENSICHER EINGESTUFTE FUNKGERÄTE LESEN SIE BITTE DIE ANWEISUNGEN UND HINWEISE ZUR EIGENSICHERHEIT.

### Hinweise zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen im Umgang mit Funkfrequenzstrahlung und Betriebsinformationen für den beruflichen Einsatz

**HINWEIS:** Dieses Funkgerät ist ausschließlich für den beruflichen/ geregelten Einsatz durch Benutzer bestimmt, die sich ihrer Belastung durch Funkfrequenzstrahlung bewusst

sind und die die Belastungsdauer gemäß FCC/ICNIRP-Normen und internationaler Bestimmungen regeln können. Dieses Funkgerät ist für die Verwendung durch die allgemeine Bevölkerung NICHT genehmigt.

In diesem Sprechfunkgerät wird zur Ermöglichung der Kommunikation zwischen zwei oder mehr Benutzern über eine bestimmte Entfernung elektromagnetische Strahlung des HF-Spektrums eingesetzt. Das Funkgerät sendet und empfängt Rufe unter Einsatz von Hochfrequenz (HF) bzw. Funkwellen. HF-Strahlung ist eine Form elektromagnetischer Strahlung. U.a. stellen auch Sonnen- und Röntgenstrahlen eine Art elektromagnetischer Strahlung dar. HF-Strahlung ist jedoch nicht mit diesen anderen Arten elektromagnetischer Strahlung zu verwechseln, die, wenn unsachgemäß eingesetzt, biologische Schäden verursachen können. So können z.B. hohe Röntgenstrahlungspegel Gewebeschäden oder genetische Schäden verursachen.

Daher arbeiten Fachkräfte aus Wissenschaft, Technik, Medizin, Gesundheitswesen und Industrie mit Organisationen und Behörden zusammen, um sichere Strahlenschutzbedingungen für die HF-Strahlung zu entwickeln. Diese Normen setzen empfohlene Belastungsgrenzen im Umgang mit HF-Strahlung sowohl für Gerätebenutzer als auch für die allgemeine Öffentlichkeit fest. Die empfohlenen HF-Belastungsgrenzen und Strahlungsschutznormen beinhalten bedeutende Schutzspannen.

Die Bauart sowie Herstellungs- und Testverfahren aller Sprechfunkgeräte von Motorola entsprechen den gesetzlich vorgeschriebenen HF-Strahlungsschutznormen. Darüber hinaus geben Hersteller weitere spezifische Empfehlungen für Benutzer von Sprechfunkgeräten heraus.

Diese Empfehlungen bzw. Anweisungen sind wichtig, da sie die Benutzer auf die auftretende HF-Strahlung aufmerksam machen und einfache Verfahren beschreiben, mit denen sie die Strahlenbelastung in Grenzen halten können. Weitere Informationen darüber, was unter HF-Strahlung verstanden und wie die Belastung durch derartige Strahlungen in Grenzen gehalten wird, damit derzeit geltende Strahlenschutznormen eingehalten werden, finden Sie auf den folgenden Websites:

<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/hf-faqs.html>  
<http://www.osha.gov/SLTC/radiofrequencyradiation/index.html>

## Bestimmungen der Amerikanischen Bundeszulassungsbehörde für das Fernmeldewesen (FCC) (gilt nur für den US-Markt)

Laut FCC-Bestimmungen sind Hersteller zur Einhaltung der FCC HF-Strahlenschutzbedingungen für Sprechfunkgeräte verpflichtet, wenn diese auf dem US-Markt gehandelt werden sollen. Werden Sprechfunkgeräte im Rahmen beruflicher Tätigkeiten verwendet, muss laut FCC sichergestellt werden, dass die Benutzer umfassend über ihre Belastung durch HF-Strahlung informiert und inständig sind, diese derart zu regeln bzw. einzuschränken, dass die Belastungsgrenzen für die berufliche Nutzung der Funkgeräte eingehalten werden. Benutzer können durch ein am Funkgerät angebrachtes Etikett auf genauere Informationen hinsichtlich HF-Strahlenschutz verwiesen werden. Ihr Motorola Sprechfunkgerät ist mit einem Etikett versehen, das es als Produkt mit HF-Strahlung ausweist. Bitte entfernen Sie dieses HF-Etikett nicht vom Funkgerät. Auch Ihr Motorola

Benutzerhandbuch bzw. die separate Sicherheitsbrochure enthalten Hinweise und Anleitungen zur Regelung der HF-Strahlung sowie zur Einhaltung der Sicherheitsvorschriften.

## Einhaltung von HF-Strahlungsnormen

Die Bauart Ihres Motorola-Sprechfunkgeräts sowie umfangreiche Tests stellen sicher, dass es einer Reihe nationaler und internationaler Normen und Richtlinien (unten aufgeführt) zum Schutz des Menschen vor elektromagnetischer Strahlungsenergie entspricht. Dieses

Funkgerät erfüllt die IEEE (FCC)- und ICNIRP-Normen mit Schutzgrenzen für die berufliche/gergelte Funkfrequenzbelastung für den Einsatz bei Arbeitszyklen bis zu 50 % Sprechen – 50 % Zuhören und wurde von der IEEE/ICNIRP ausschließlich für den beruflichen Einsatz zugelassen.

Hinsichtlich der Bemessung der Funkfrequenzstrahlung zur Erfüllung dieser Richtlinien gilt folgendes: Ihr Funkgerät gibt nur während des Sendens (Sprechens) messbare Funkfrequenzstrahlung ab, nicht aber während des Empfangs (Zuhörens) oder wenn es sich im Bereitschaftsmodus befindet.

Hinweis: Die mit diesem Funkgerät gelieferten Batterien sind für einen 5-5-90-Arbeitszyklus (5 % Sprechen – 5 % Zuhören – 90 % Standby) bemessen, obwohl das Funkgerät die IEEE/ICNIRP-Arbeitsplatzgrenzwerte für den Einsatz mit bis zu 50 % Sprechen erfüllt.

Dieses Produkt ist für die Erfüllung der jüngsten Version der einschlägigen nationalen und internationalen Vorschriften, Standards und Richtlinien ausgelegt, u.a.:

- US-Bundeszulassungsbehörde für das Fernmeldewesen (FCC), Bundesverordnungsdekret, 47 CFR ff.

- FCC, OET Bulletin 65
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.1
- Internationale Kommission für Strahlungsschutz (nichtionisierende Strahlung) (ICNIRP)
- Kanadisches Gesundheitsministerium, Sicherheitscode 6 Industry Canada RSS-102
- Australische Fernmeldebehörde, Funktechnische Norm ff.
- ANATEL ANHANG zu Beschluss Nr. 303 ff.

## Einhaltung der HF-Strahlungsschutzbedingungen, Strahlenschutzrichtlinien und Betriebsinformationen

### Richtlinien:

- Anweisungen, die den Benutzer über HF-Strahlung informieren, sind bei der Übergabe des Funkgeräts an andere Personen stets an diese mit zu übergeben.
- Verwenden Sie das Funkgerät bitte nur dann, wenn die in dieser Broschüre beschriebenen Betriebsvorschriften und -bedingungen erfüllt sind.

### Betriebsanleitung

Zur Begrenzung der Belastung durch Funkgerätstrahlung, d.h. zum Schutz Ihrer eigenen Person und anderer, sowie zur Einhaltung der HF-Belastungsgrenzwerte gehen Sie bitte stets wie folgt vor:

- Beschränken Sie die Sendezeit auf höchstens 50 % der gesamten Betriebszeit. Drücken Sie zum Senden (Sprechen) die Sprechtaaste (PTT). Geben Sie die PTT

zum Hören frei. Die Einschränkung der Sendezeit auf höchstens 50 % ist wichtig, da das Funkgerät nur während des Sprechens messbare Funkfrequenzstrahlung abgibt (Bemessung gemäß Erfüllung der Grenzwertnormen).

Wird das Funkgerät vor dem Gesicht benutzt oder am Körper getragen, verwenden Sie bitte immer die entsprechende, von Motorola genehmigte Ausrüstung (Clip, Halterung, Tragetasche oder Geschir). Wird anderes, von Motorola nicht genehmigtes Zubehör getragen, kann die Einhaltung der IEEE/ICNIRP-HF-Arbeitsplatzgrenzwerte/HF-Belastungsgrenzwerte für frei zugängliche Umgebungen nicht gewährleistet werden.

## In der Hand gehaltenes Funkgerät

- Halten Sie das Funkgerät senkrecht, wobei das Mikrofon (und andere Geräte) einschließlich der Antenne) mindestens 2,5 cm von Mund und Nase entfernt sein müssen. Die Antenne ist in sicherem Abstand zu den Augen zu halten. Die Einhaltung dieser Abstände ist wichtig, da die HF-Strahlung mit zunehmendem Abstand von der Antenne abnimmt.

## Am Ohr getragenes Funkgerät (nur TETRA-Geräte)

- Halten Sie das Funkgerät beim Senden oder Empfangen eines Rufs wie ein schnurloses Telefon. Sprechen Sie direkt ins Mikrofon.

### Von Motorola genehmigtes Zubehör

- Verwenden Sie ausschließlich von Motorola genehmigte Austauschantennen, Batterien, Akkus und Zubehör. Beim Einsatz anderer, nicht von Motorola genehmigter Antennen, Batterien, Akkus und Zubehör kann die Einhaltung der IEEE/ICNIRP-Belastungsgrenzwerte für HF-Strahlung nicht gewährleistet werden.
- Eine Auflistung der von Motorola genehmigten Antennen, Batterien, Akkus und anderer Zubehörtteile erhalten Sie von Ihrem Händler oder Motorola Vertriebspartner vor Ort. Ihren nächstgelegenen Motorola Vertriebspartner finden Sie auf folgender Website:  
<http://www.motorolasolutions.com/governmentadventerprise>

### Weitere Informationen

Weitere Informationen zu Strahlenschutzbedingungen oder sonstige Schulungsinformationen finden Sie unter:  
[www.motorolasolutions.com/rfhealth/](http://www.motorolasolutions.com/rfhealth/)

### Elektromagnetische Störungen/ Verträglichkeit

**HINWEIS:** Fast jedes elektronische Gerät ist empfänglich für elektromagnetische Störungen (EMI), wenn es nicht adäquat abgeschirmt oder für elektromagnetische Kompatibilität konstruiert bzw. konfiguriert wurde.

### Öffentliche/Private Einrichtungen

Um elektromagnetische Störungen und/oder Verträglichkeitskonflikte zu vermeiden, schalten Sie Ihr Funkgerät überall dort aus, wo Sie durch Hinweiswider dazu angewiesen werden. Krankenhäuser und Pflegeheime verwenden eventuell Geräte, die empfindlich auf externe HF-Energie reagieren.

### Flugzeuge

Schalten Sie das Funkgerät aus, wenn Sie an Bord eines Flugzeugs dazu aufgefordert werden. Halten Sie sich beim Einsatz des Funkgeräts stets an die Bestimmungen der Fluglinie und die Anweisungen des Flugpersonals.

### Medizinische Geräte

#### Herzschrittmacher

Die Advanced Medical Technology Association (AdvaMed) empfiehlt einen Mindestabstand von 15 cm zwischen einem Funkgerät und einem Herzschrittmacher. Diese Empfehlungen stimmen mit denen der amerikanischen Lebensmittel- und Arzneibehörde (U.S. Food and Drug Administration) überein. Personen mit Herzschrittmachern wird folgendes empfohlen:

- Halten Sie das EINGESCHALTETE Funkgerät IMMER mehr als 15 cm vom Herzschrittmacher entfernt.
- Tragen Sie das Funkgerät nicht in der Brusttasche.
- Halten Sie das Funkgerät zum Zuhören an das dem Herzschrittmacher entgegen gesetzte Ohr, um mögliche Überlagerungen zu minimieren.
- Schalten Sie das Funkgerät bei jedem Verdacht auf Überlagerung unverzüglich AB.

#### Hörgeräte

Es gibt digitale Funkgeräte, die bei bestimmten Hörgeräten Störungen verursachen können. Sollten Störungen auftreten, wird empfohlen, sich hinsichtlich eines alternativen Gerätemodells an den Hersteller des Hörgeräts zu wenden.

### Andere medizinische Geräte

Wenn Sie ein anderes medizinisches Gerät verwenden, lassen Sie sich bitte vom Hersteller hinsichtlich angemessener HF-Strahlungsabschirmung beraten. Ihr Arzt kann Ihnen bei der Beschaffung dieser Informationen behilflich sein.

### Einsatz von Funkgeräten während des

#### Fahrens

Machen Sie sich mit den für die Verwendung von Funkgeräten geltenden gesetzlichen und anderen Bestimmungen Ihres Einsatzgebietes vertraut.

- Wenden Sie Ihre Aufmerksamkeit auf keinen Fall vom Fahren und der Straße ab.
- Verwenden Sie möglichst eine Freisprecheinrichtung.
- Wenn die Verkehrsbedingungen dies erfordern sollten, halten Sie zum Ausführen oder Beantworten eines Anrufs an.

### Gehörschutz

Wenn Sie längere Zeit einem hohen Lärmpegel ausgesetzt sind, kann Ihr Gehör vorübergehend oder dauerhaft Schaden nehmen. Je höher die Lautstärke, desto schneller wird Ihr Gehör beeinträchtigt. Eine Schädigung des Gehörs durch einen hohen Lärmpegel wird oft nicht rechtzeitig erkannt und kann eine kumulative Wirkung haben.

Warnhinweise zur Lautstärke:

- Stellen Sie den Lautstärkeregel auf die niedrigste Stufe ein, die für Ihre Arbeit erforderlich ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur dann, wenn dies aufgrund einer geräuschvollen Umgebung erforderlich ist.

- Reduzieren Sie die Lautstärke, bevor Sie ein Headset oder Kopfhörer anschließen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Headsets oder Kopfhörer nur eine begrenzte Zeit lang bei hoher Lautstärke verwenden.
- Halten Sie sich den Lautsprecher Ihres Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr, wenn Sie das Funkgerät ohne Headset oder Ohrhörer verwenden.

### WARNHINWEISE FÜR DEN BETRIEB

#### Für Fahrzeuge mit Airbag

Überprüfen Sie vor der Installation elektronischer Geräte im Handbuch des Fahrzeugherstellers, ob dies mit den Anschlüssen des Airbag vereinbar ist.

Funkgeräte dürfen nicht in Bereichen oberhalb des Airbag werden. Airbags blähen sich mit gewaltigem Druck auf. Wird ein Funkgerät im Auslösbereich des Airbag abgestellt und der Airbag ausgelöst, kann das Funkgerät mit großer Geschwindigkeit durch das Fahrzeug geschleudert werden und die Insassen schwer verletzen.

### Explosionsgefährdete Umgebungen

(Mit explosionsgefährdeten Umgebungen sind Gefahrenbereiche gemeint, in denen gefährliche Gase, Dünste oder Staubbildung auftreten können.) Schalten Sie Ihr Funkgerät vor Betreten eines explosionsgefährdeten Bereichs ab, es sei denn, der Gerätetyp ist als für derartige Bereiche „eigensicher“



**WARNUNG!**



zugelassen (z.B. mit Factory Mutual-, CSA-, UL-, ATEX- oder IEC-Zulassung).

Akkus dürfen während des Aufenthalts in derartigen Bereichen nicht entfernt, eingesetzt oder geladen werden. Funken in einer derartigen Umgebung können Explosionen oder Brände verursachen, die zu Körperverletzungen oder Todesfällen führen können.

Explosionsgefahr im Sinne der obenstehenden Ausführungen besteht beispielsweise im Umkreis von Abfüll-/Beladungsanlagen, wie etwa in Schiffsräumen unter Deck, Anlagen zur Förderung und Lagerung von Brennstoffen oder Chemikalien sowie in Bereichen mit erhöhtem Chemikalien- oder Partikelgehalt wie z.B. Faser, Staub oder Metallabrieb. Explosionsgefährdete Bereiche sind in der Regel, jedoch nicht immer, entsprechend gekennzeichnet.

### Sprengkapseln und Sprengbereiche

Zur Vermeidung von Störungen des Sprengbetriebs schallen Sie Ihr Funkgerät in der Nähe von elektrischen Sprengkapseln, in einem Sprenggebiet oder wie folgt beschilderten Bereichen aus:

„Sende-/Empfangsgeräte ausschalten“, Befolgen Sie stets alle Warnungen und Hinweise.

### VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

#### Antennen

Funkgeräte mit beschädigter Antenne dürfen nicht weiter verwendet werden. Hautkontakt mit beschädigten Antennen kann zu leichten Verbrennungen führen.

### Akkus

Akkus können Sachschäden und/oder Personenverletzungen wie z.B. Verbrennungen verursachen, wenn ein leitfähiges Material wie Schmutz, Schlüssel oder Perketten mit freiliegenden Polen in Berührung kommt. Das leitfähige Material schließt möglicherweise einen Stromkreis (Kurzschluss) und kann sehr heiß werden. Deshalb ist beim Umgang mit geladenen Akkus Vorsicht geboten, insbesondere wenn sie in eine Tasche, z. B. zusammen mit Geld, gesteckt oder anderen Behälter, der metallene Objekte enthält, gelegt werden.

### HINWEISE ZU ALS EIGENSICHERER EINGESTUFTEN FUNKGERÄTEN

Als eigensichere Geräte gelten jene, die von einer Zulassungsbehörde (z.B. FM, CSA, UL, ATEX, IEC) als eigensicher eingestuft wurden. Dadurch wird bescheinigt, dass ein bestimmtes Produkt die Sicherheitsnormen der jeweiligen Behörde für Eigensicherheit in festgelegten Arten von Gefahrenbereichen erfüllt. Das als eigensicher zugelassene Funkgerät ist mit einem Eigensicherheitskennzeichen versehen, das bestätigt, dass das Gerät für den Einsatz in bestimmten Gefahrenbereichen zugelassen ist. Dieses Etikett gibt jeweils Gefahrenklasse/Bereich/Gruppe sowie Teilenummer des zu verwendenden Akku an. Das Eigensicherheitskennzeichen ist am Funkgerät angebracht.

### Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb eigensicherer Geräte



#### Vorsicht!

Verwenden Sie Funkgeräte in Gefahrenbereichen nur dann, wenn der Funkgerätetyp für den jeweiligen Gefahrenbereich zugelassen ist (z.B. mit FM-, UL-, CSA-, ATEX- oder IEC-Zulassung). Nichteinhaltung dieses Hinweises kann eine Explosion oder einen Brand zur Folge haben.

Verwenden Sie ein als eigensicher eingestuftes Gerät nicht in Gefahrenbereichen, wenn es beschädigt ist (z.B. bei Gehäuseissen), Nichteinhaltung dieses Hinweises kann eine Explosion oder einen Brand zur Folge haben.

- Akkus dürfen in Gefahrenbereichen weder ausgetauscht noch geladen werden. Beim Einsetzen oder Entfernen von Akkus können Kontaktfunktionen entstehen, die eine Explosion oder einen Brand auslösen können.

### Warnhinweise für als eigensicher eingestufte Funkgeräte

Funkgeräte, die in Gefahrenbereichen eingesetzt werden können und das Eigensicherheitskennzeichen (FM, UL, CSA, ATEX, IEC) aufweisen, können nur vom Motorola Herstellungswerk geliefert werden. Ein nachträgliches Aufrüsten zur Eigensicherheit und entsprechende Etikettierung nach der Auslieferung von Funkgeräten ist nicht möglich.

Durch die Modifizierung eines Gerätes wird die Hardware der ursprünglichen Baukonfiguration geändert. Jegliche Änderungen dürfen ausschließlich vom ursprünglichen Hersteller vorgenommen werden.

- Zubehör darf in Gefahrenbereichen weder ausgetauscht noch geändert werden. Beim Installieren oder Ausbauen von Zubehörteilen können Kontaktfunktionen entstehen, die eine Explosion oder einen Brand auslösen können.



#### WARNUNG!

- Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie Akkus oder Zubehör ausbauen oder installieren.
- Öffnen bzw. zerlegen Sie ein eigensicheres Gerät nicht, sodass die internen Schaltkreise des Geräts freiliegen.
- Wird ein als nicht eigensicher eingestuftes Akku oder ein für das jeweilige Funkgerät nicht zugelassenes Zubehörteil verwendet, kann dies zu einer sehr gefährlichen Situation führen, dass eine nicht zugelassene Geräteausstattung in einem Gefahrenbereich eingesetzt wird.
- Unbefugte oder ordnungswidrige Änderung eines als eigensicher eingestuftes Produkts macht die Zulassungsgenehmigung zunichte.
- Fehlerhafte Reparatur oder falsche Etikettierung eines als eigensicher eingestuftes Produkts kann die Zulassungsgenehmigung zunichtemachen.
- Der Einsatz eines nicht als eigensicher eingestuftes Funkgeräts in Gefahrenbereichen kann zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen.

## Reparatur



FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE REPARATUR VON ALS EIGENSICHER EINGESTUFTEN PRODUKTEN VON MOTOROLA IST DER BENUTZER VERANTWORTLICH.

- **Reparaturarbeiten an einem Motorola FM-zugelassenen Funkgerät sind ausschließlich von einer FM-geprüften Fachwerkstatt unter Einhaltung des Reparatur- und Servicestandards FM 3605 durchzuführen.**
- **Bei Fragen zu Reparatur und Service an eigensicheren Geräten von Motorola wenden Sie sich bitte direkt an Motorola.**

Als Reparatur gilt jeglicher, im Innern des Geräts durchgeführter Arbeitsvorgang, durch den das Gerät wieder in seinen ursprünglichen Zustand versetzt wird. Nicht als Reparatur gelten Arbeitsvorgänge, im Rahmen derer das Außengehäuse des Geräts nicht geöffnet wird und die internen elektrischen Schaltkreise des Geräts nicht freigelegt werden.

### **Zugelassene Geräteoptionen oder Zubehörteile dürfen nicht durch andere ersetzt werden.**


Die von einer Zulassungsbehörde (FM, UL, CSA, ATEX, IEC) als eigensicher eingestufte Kommunikationsausrüstung von Motorola wird als komplettes System getestet. Dieses System setzt sich aus dem von der jeweiligen Behörde zugelassenen Funkgerät, dem zugelassenen Akku und zugelassenen Zubehörteilen oder Optionen oder beiden zusammen. Die Kombination von zugelassenem Funkgerät und

zugelassenem Akku muss strikt eingehalten werden. Geräte bzw. Geräteteile dürfen nicht ausgetauscht werden, auch dann nicht, wenn das Austauschteil vorhergehend in Verbindung mit einem anderen Kommunikationssystem von Motorola zugelassen wurde. Die zugelassenen Kombinationen werden von der Zulassungsbehörde (FM, UL, CSA, ATEX, IEC) angegeben.

Das am Funkgerät angebrachte Eigensicherheitskennzeichen bezieht sich auf die Eigensicherheitsstufe des jeweiligen Funkgeräts sowie auf die mit diesem Funkgerät zugelassenen Akkus.

Die manuell auf dem Eigensicherheitskennzeichen verzeichnete Teilenummer gibt die mit dem jeweiligen Funkgerät zugelassenen Zubehörteile und/oder Optionen an. Der Einsatz eines nicht eigensicheren Motorola Akku und/oder Zubehörs mit einem zugelassenen Motorola Funkgerät macht die Eigensicherheitsstufe dieses Funkgeräts zunichte.

### **Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Abfälle (WEEE) der Europäischen Union (EU)**

 Produkte, die in EU Ländern auf den Markt gebracht werden, müssen mit einer durchgestrichenen Abfalltonne gekennzeichnet sein (oder, in einzelnen Fällen die Verpackung). Die WEEE Direktive definiert, dass Kunden und Endnutzer in Ländern der Europäischen Union (EU) elektronische und elektrische Geräte sowie elektronisches oder elektrisches Zubehör nicht in den Hausmüll entsorgen dürfen. Innerhalb der EU setzen Sie sich bitte mit dem örtlichen Vertreter oder Kundendienst Ihres Geräteherstellers in Verbindung, der Ihnen Auskunft zur Abfallentsorgung/-abholung geben kann.



## Sicherheit und Exposition zu Frequenzen radio für portatils emetteurs-récepteurs



AVANT D'UTILISER CE POSTE, LISEZ CETTE BROCHURE QUI CONTIENT DES INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION ET L'EXPOSITION À L'ÉNERGIE HF, AINSI QUE DES INFORMATIONS SUR LE CONTRÔLE DES LIMITES D'EXPOSITION HF ET DES INSTRUCTIONS POUR RESPECTER LES NORMES D'EXPOSITION HF APPLICABLES AU NIVEAU NATIONAL ET INTERNATIONAL. VEUILLEZ ÉGALEMENT LIRE LES INSTRUCTIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION, POUR LES RADIOS HOMOLOGUÉES « À SÉCURITÉ INTRINSÈQUE », VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS ET LES INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ INTRINSÈQUE.

## Informations sur l'exposition HF et le contrôle des limites HF, instructions d'utilisation pour les utilisateurs professionnels

**AVIS:** Ce poste est conçu pour être utilisé dans des conditions contrôlées / professionnelles, par des utilisateurs ayant une connaissance complète des risques d'exposition HF et capables de contrôler leur exposition HF pour respecter les

normes professionnelles FCC / ICNIRP et autres normes internationales. L'utilisation de ce produit par des utilisateurs non-professionnels ou le grand public n'est pas autorisée.

Ce dispositif émetteur-récepteur utilise la gamme des hautes fréquences d'énergie électromagnétique pour permettre des communications entre deux ou plusieurs utilisateurs séparés par des distances variables. Il utilise cette énergie à hautes fréquences (HF), ou ondes radio, pour envoyer et recevoir des appels. L'énergie HF est l'une des formes de l'énergie électromagnétique. Les autres formes incluent, entre autres, les rayons solaires et les rayons X. Les hautes fréquences radio ne doivent pas être confondues avec les autres formes d'énergie électromagnétique capables de provoquer des détériorations d'ordre biologique lorsqu'elles sont utilisées incorrectement. Par exemple des niveaux excessifs de rayons X peuvent endommager les tissus et les matériaux génétiques.

Des experts en sciences, ingénierie, médecine, santé et industrie collaborent avec diverses organisations professionnelles pour développer des normes d'exposition à l'énergie HF garantissant la sécurité des personnes. Ces normes spécifient des niveaux conseillés d'exposition à l'énergie HF pour les professionnels et le grand public. Les niveaux d'exposition HF préconisés incluent des marges de protection importantes.

Tous les postes émetteurs-récepteurs Motorola sont conçus, fabriqués et testés pour garantir leur conformité aux niveaux d'exposition HF autorisés par les autorités. En outre, les fabricants fournissent aux utilisateurs de postes émetteurs-récepteurs des instructions d'utilisation spécifiques.

Ces instructions sont importantes et permettent de comprendre l'exposition à l'énergie HF et d'utiliser des méthodes simples pour contrôler les niveaux d'exposition. Veuillez visiter les sites internet suivants où vous trouverez d'autres informations sur l'exposition à l'énergie HF et comment en contrôler les niveaux pour respecter les limites d'exposition préconisées:

<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html>  
<http://www.oshnasha.gov/SLTC/radiofrequencyradiation/index.html>

## Réglementation de la Federal Communication Commission (FCC) (marchés US uniquement)

La FCC impose aux fabricants de portatifs émetteurs-récepteurs de fournir des produits conformes aux limites d'exposition à l'énergie HF définies par la réglementation FCC pour pouvoir les commercialiser sur les marchés aux Etats unis. Lorsque des postes émetteurs-récepteurs sont utilisés dans un contexte professionnel, la FCC exige que les utilisateurs aient une connaissance complète des risques d'exposition HF et soient capables de contrôler leur exposition HF pour se conformer à la réglementation professionnelle en vigueur. La connaissance des risques d'exposition HF peut être facilitée par un étiquetage du produit indiquant aux utilisateurs comment ils peuvent se procurer toutes les informations nécessaires. Une étiquette d'exposition HF est apposée sur votre poste Motorola. Vous ne devez pas retirer cette étiquette. Vous trouverez également dans votre manuel d'utilisation Motorola, ou dans une brochure de sécurité séparée, les informations et les

instructions d'utilisation requises pour vérifier votre exposition HF et vous conformer aux normes applicables.

### Conformité aux normes d'exposition HF

Votre poste Motorola a été conçu et testé pour être conforme à plusieurs directives et normes nationales et internationales (voir ci-dessous) définissant les limites d'exposition humaine à l'énergie électromagnétique à hautes fréquences.

**Ce poste est conforme aux limites d'exposition HF définies par IEEE (FCC) et ICNIRP pour les environnements professionnels / contrôlés avec des facteurs de charge n'excédant pas 50% de temps de parole (émission) et 50% de temps d'écoute (réception). Il est uniquement autorisé par IEEE / ICNIRP pour des utilisations professionnelles.**

En ce qui concerne les niveaux d'énergie HF mesurés et la conformité aux limites d'exposition, votre poste ne produit une énergie HF mesurable que lorsqu'il est en mode d'émission (parler) et ne produit pas d'énergie HF mesurable pendant la réception (écouter), ni en état de veille.

Remarque : bien que ce poste soit conforme à des limites d'exposition professionnelles IEEE / ICNIRP n'excédant pas un facteur de charge de 50% de temps de parole (émission), les batteries agréées fournies avec ce poste ont un cycle d'utilisation 5-5-90 (5% émission – 5% réception – 90% veille).

Ce produit est conçu pour être conforme à la dernière version des réglementations, normes, directives nationales et internationales applicables, incluant mais sans

- États-Unis : Federal Communications Commission

(FCC), Code of Federal Regulations ; 47 CFR et suiv., FCC, OET Bulletin 65  
• Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.1

- Commission internationale sur la radioprotection non-ionisante (ICNIRP)
- Ministère de la Santé (Canada) Code de sécurité 6
- Industry Canada RSS-102
- Australian Communications Authority Radiocommunications Standard et suiv.
- ANATEL ANNEX à la Résolution N° 303 et suiv.

### Conformité aux limites d'exposition à l'énergie HF, directives de contrôle et instructions d'utilisation

#### Directives :

- Des instructions d'utilisation doivent accompagner l'équipement chaque fois qu'il change d'utilisateur.
- Ne pas utiliser l'équipement si les conditions opérationnelles décrites dans ces instructions d'utilisation ne sont pas respectées.

#### Instructions d'utilisation

Pour contrôler votre propre niveau d'exposition et garantir le respect des limites d'exposition dans un environnement contrôlé / professionnel, vous devez toujours appliquer les procédures suivantes :

- Le temps d'émission ne doit pas dépasser 50% du temps de communication. Pour émettre (parler) appuyez sur l'alternat (PTT). Relâchez l'alternat pour écouter. Emettre 50% du temps ou moins est une limite

importante à respecter parce que ce poste génère une énergie HF mesurable uniquement pendant les émissions (en ce qui concerne le respect des normes de protection).

- Lorsque cette radio est utilisée devant le visage, portée sur le corps, elle doit toujours être tenue par une pince, un étui, un boîtier, un harnais agréé par Motorola. L'utilisation d'un accessoire de port individuel agréé est autorisé parce que l'utilisation d'un accessoire non-autorisé par Motorola peut provoquer des niveaux d'exposition excédant ceux définis par les normes IEEE/ICNIRP applicables.

### Mode Radio

- La radio doit être tenue verticalement en plaçant le microphone à 2,5 cm au moins de la bouche/du nez (incluant d'autres parties dont l'antenne). L'antenne doit rester éloignée au maximum des yeux. Le respect de cette distance est important parce que les risques d'exposition HF diminuent lorsque la distance entre le corps et l'antenne augmente.



### Mode Téléphone (TETRA uniquement)

- Lorsque vous utilisez le poste pour lancer ou recevoir un appel téléphonique, tenez le poste comme s'il s'agissait d'un combiné téléphonique sans fil. Parlez directement dans le microphone.



## Accessoires autorisés

- Utilisez uniquement des accessoires, batteries, antennes de rechange, fournies ou autorisées par Motorola. L'utilisation d'une antenne, batterie ou accessoire non-autorisé par Motorola peut provoquer un dépassement des limites d'exposition HF IEEE/ICNIRP.
- Pour obtenir une liste des antennes, batteries et autres accessoires autorisés par Motorola, consultez votre distributeur ou agent local Motorola. Les coordonnées du distributeur le plus proche sont indiquées sur le site internet :

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

## Informations supplémentaires

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les conditions d'exposition ou autres informations de formation, veuillez visiter :

[www.motorolasolutions.com/rfhealth/](http://www.motorolasolutions.com/rfhealth/)

## Interférences électromagnétiques / compatibilité

REMARQUE : presque tous les dispositifs électroniques sont sensibles aux interférences électromagnétiques (EMI) s'ils ne sont pas suffisamment protégés, conçus spécialement ou autrement configurés pour garantir la compatibilité électromagnétique requise.

## Services publics

Pour éviter tout risque induit par des interférences et/ou des incompatibilités électromagnétiques, éteignez votre poste chaque fois que vous voyez un panneau ou une consigne vous demandant de le faire. Les hôpitaux et les services de

soins peuvent utiliser des équipements sensibles à des fréquences d'énergie électromagnétique.

## Avion

A bord d'un avion, éteignez votre poste lorsqu'un membre de l'équipage vous le demande. Toute utilisation d'un poste émetteur-récepteur doit respecter la réglementation applicable et les instructions du personnel de la compagnie aérienne.

## Dispositifs médicaux

### Stimulateurs cardiaques

L'Advanced Medical Technology Association (AdvaMed) conseille de maintenir une distance minimale de 15 cm entre un combiné ou poste sans fil et un stimulateur cardiaque. Ces conseils sont conformes à ceux de l'U.S. Food & Drug Administration.

- Les porteurs d'un stimulateur cardiaque doivent :
  - TOUTJOURS maintenir un poste allumé à plus de 15 cm de leur stimulateur cardiaque.
  - Ne jamais mettre un poste dans une poche de poitrine.
  - Toujours écouter le poste avec l'oreille la plus éloignée du stimulateur cardiaque pour réduire les risques d'interférence.
  - Éteindre le poste immédiatement dès qu'il y a le moindre soupçon d'interférence.

### Prothèses auditives

Certains postes ou combinés numériques sans fil peuvent provoquer des interférences avec certaines prothèses auditives. Dans ce cas, consultez le fournisseur de votre appareil pour étudier les alternatives.

## Autres appareils médicaux

Si vous utilisez un appareil médical, quel qu'il soit, consultez son fabricant pour savoir s'il est suffisamment protégé contre les fréquences d'énergie électromagnétique. Votre médecin peut vous aider à obtenir les informations nécessaires.

## Utilisation d'un appareil de communication pendant la conduite d'un véhicule

Vous devez connaître la réglementation applicable à l'utilisation des portatifs radio et téléphones portables dans la région où vous conduisez.

- Concentrez-vous sur la route et la conduite.
- Utilisez le mode mains-libres.
- Arrêtez et garez le véhicule avant de lancer ou de répondre à un appel, selon la réglementation en vigueur ou les conditions de conduite.

## Sécurité acoustique

L'exposition à des niveaux sonores excessifs pendant de longues périodes peut temporairement ou définitivement provoquer une perte de la capacité auditive, quelle que soit la source. Plus le volume de votre radio est élevé, plus la capacité auditive est rapidement affectée. De telles détériorations peuvent parfois rester imperceptibles au début et avoir un effet cumulatif.

- Choisissez le volume sonore le plus bas nécessaire pour votre travail.
- Augmentez uniquement le volume sonore lorsque

l'environnement est bruyant.

- Réduisez le volume sonore avant de brancher un casque/une oreillette.
- Limitez la durée d'utilisation d'un casque/d'une oreillette à un niveau de volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque/oreillette, ne placez pas le haut-parleur contre votre oreille.

## AVERTISSEMENT D'UTILISATION

### Pour les véhicules équipés d'airbags



ATTENTION !

Consultez le manuel fourni par le constructeur du véhicule avant d'installer un équipement électronique pour éviter tout risque d'interférence avec les connexions du système airbag.

Ne placez pas un poste portatif à proximité d'un airbag ou dans sa zone de déploiement. Un airbag se déploie avec une grande force et si un poste portatif se trouve dans son espace de déploiement, il pourra être projeté avec violence et blesser gravement un occupant du véhicule.

### Atmosphères potentiellement explosives

(La catégorie des atmosphères explosives désigne tout site susceptible de contenir un gaz, des vapeurs ou des poussières dangereuses.)

Éteignez votre poste avant d'entrer dans une zone ayant une atmosphère potentiellement explosive, à moins qu'il soit spécialement conçu pour être utilisé dans ce type d'atmosphère et soit certifié "Sécurité intrinsèque" (par exemple les homologations Factory Mutual, CSA, UL, ATEX, IEC).

Vous ne devez jamais retirer, installer ou charger une batterie dans ce type d'atmosphère. Une étincelle dans une atmosphère potentiellement explosive peut provoquer une explosion ou un incendie, et donc des blessures ou même la mort.

Les zones désignées comme atmosphères potentiellement explosives incluent les sites de ravitaillement en carburant, les stations-services, les entrepôts de bateaux, les sites de stockage ou de transfert de carburants, de produits chimiques, les sites dont l'atmosphère peut être chargée de traces ou particules chimiques, de particules, poussières et résidus d'origine métallique. Si les atmosphères potentiellement explosives sont souvent signalées, elles ne le sont pas toujours.

#### Détonateurs et zones de tir d'explosifs

Pour éviter toute interférence possible avec des travaux à l'explosif, éteignez votre poste avant d'arriver à proximité de détonateurs électriques, dans une zone de tir ou en présence de panneaux portant la mention : "Éteignez votre poste émetteur-récepteur". Respectez tous les panneaux et toutes les instructions.

#### AVERTISSEMENTS D'UTILISATION

##### Antennes

Ne jamais utiliser un poste portatif dont l'antenne est endommagée. Si une antenne endommagée touche votre peau, une brûlure légère est possible.

#### Batteries

Toutes les batteries peuvent provoquer des dégâts matériels et/ou des blessures physiques, incluant des brûlures, si un objet conducteur, comme un bijou, une clé ou une chaînette touche une borne de contact. Le matériau conducteur peut alors fermer un circuit électrique (court-circuit) et devenir très chaud. Vous devez donc prendre toutes les précautions nécessaires chaque fois que vous manipulez une batterie chargée, en particulier si vous la placez dans une poche, une bourse ou autre endroit où la batterie risque d'être en contact avec un objet métallique.

#### INFORMATIONS SUR LES POSTES A SECURITE INTRINSEQUE

Une unité à sécurité intrinsèque est un produit homologué pour la norme "sécurité intrinsèque" par une organisation spécialisée (par exemple les homologations Factory Mutual, CSA, UL, ATEX, IEC), certifiant qu'il est conforme aux spécifications de sécurité intrinsèque autorisant son utilisation dans des zones spécifiquement classées comme dangereuses. Un poste portatif homologué "sécurité intrinsèque" porte une étiquette d'homologation où sont indiquées les atmosphères dangereuses spécifiques dans lesquelles ce modèle peut être utilisé. Cette étiquette indique la Classe / la Division / le Groupe de risque et la référence de la batterie qui doit être utilisée pour cette homologation. L'étiquette d'homologation de la sécurité intrinsèque est apposée sur l'unité principale du poste portatif.

#### Avertissements d'utilisation pour les équipements à sécurité intrinsèque



##### Avertissement !

- N'utilisez jamais un équipement de communication radio dans une atmosphère dangereuse s'il ne s'agit pas d'un modèle spécialement homologué (par exemple les homologations Factory Mutual, CSA, UL, ATEX, IEC). Cela pourrait déclencher une explosion ou un incendie.
- N'utilisez jamais un poste émetteur-récepteur homologué à sécurité intrinsèque dans une atmosphère dangereuse s'il est endommagé (par exemple, le boîtier est fendu). Cela pourrait déclencher une explosion ou un incendie.
- Ne remplacez pas ou ne chargez pas une batterie dans une atmosphère dangereuse. L'insertion ou le retrait de la batterie peut provoquer une étincelle au niveau des bornes de contact et provoquer une explosion ou un incendie.

#### Avertissements pour les postes homologués à sécurité intrinsèque

Les postes qui sortent de l'usine Motorola doivent avoir une capacité d'utilisation en atmosphère dangereuse totalement opérationnelle et porter une étiquette d'homologation "sécurité intrinsèque" (FM, UL, CSA, ATEX, IEC). Aucun poste ne peut être mis à niveau pour offrir cette capacité, ni étiqueté à cet effet, après avoir été expédié. N'importe quelle modification du poste affecte inévitablement la conception matérielle et la configuration originale de l'unité. Seul le fabricant d'origine est autorisé à effectuer quelque modification que ce soit.



##### ATTENTION !

- Ne remplacez pas ou ne changez pas un accessoire dans une atmosphère dangereuse. Pendant l'installation ou le retrait d'un accessoire, des étincelles au niveau des contacts sont possibles et peuvent provoquer une explosion ou un incendie.
- Éteignez le poste avant de retirer ou d'installer une batterie ou un accessoire.
- Ne démontez jamais un produit homologué à sécurité intrinsèque si cela risque d'exposer ses circuits internes.
- L'utilisation d'une batterie qui n'est pas à sécurité intrinsèque ou d'un accessoire qui n'est pas spécifiquement agréé pour le modèle utilisé peut créer un état dangereusement instable dans une combinaison d'équipements non-homologués et utilisés dans une zone dangereuse.
- Toute modification non-autorisée ou incorrecte d'un produit homologué à sécurité intrinsèque invalide son homologation.
- Toute réparation incorrecte ou ré-étiquetage d'un poste homologué à sécurité intrinsèque peut invalider totalement ou partiellement son homologation.
- L'utilisation d'une unité de communication qui n'offre pas une fonction de sécurité intrinsèque dans une atmosphère dangereuse peut provoquer des blessures graves ou la mort.

## Réparation



LES REPARATIONS DE PRODUITS MOTOROLA HOMOLOGUES A SECURITE INTRINSEQUE SONT LA RESPONSABILITE DE L'UTILISATEUR.

ATTENTION ! • Les réparations d'un produit Motorola homologué FM doivent uniquement être réalisées dans un atelier certifié FM conforme aux normes de maintenance et de réparation FM 3605.

- Contactez Motorola pour toute assistance concernant les réparations et la maintenance des équipements Motorola à sécurité intrinsèque

Une réparation est une intervention portant sur les composants internes d'un portatif dans le but de rétablir sa conception ou configuration d'origine.

Une intervention sans ouverture du boîtier de l'unité et sans exposition de ses circuits internes n'est pas considérée comme une réparation.

**Ne remplacez pas les options ou les accessoires**

Les équipements de communication Motorola certifiés à sécurité intrinsèque par une agence d'homologation (FM, UL, CSA, ATEX, IEC) sont testés en tant que systèmes complets, incluant le portatif homologué, la batterie homologuée, les accessoires agréés et les options autorisées, ou les deux. Cette combinaison du portatif et de la batterie ne doit jamais être modifiée. Aucun élément ne doit être remplacé par un autre, même si le substitut envisagé a été homologué précédemment pour une unité de communication Motorola différente. Les configurations

8

Français



## Sécurité del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza per le radio ricetrasmittenti portatili



**PRIMA DI USARE LA RADIO, LEGGERE IL PRESENTE OPUSCOLO, IN CUI SONO RIPORTATE IMPORTANTI ISTRUZIONI OPERATIVE PER L'IMPIEGO SICURO E INFORMAZIONI**

**SULL'ENERGIA DI RADIOFREQUENZA (RF) E SUL SUO CONTROLLO, IN CONFORMITÀ AI LIMITI DELL'ESPOSIZIONE ALL'ENERGIA RF AI SENSI DELLE NORMATIVE NAZIONALI ED INTERNAZIONALI. LEGGERE INOLTRE LE ISTRUZIONI OPERATIVE PER L'USO SICURO, RADIO RECANTE LA CERTIFICAZIONE INTRINSECAMENTE SICURA; LEGGERE LE ISTRUZIONI E LE INFORMAZIONI RIGUARDANTI LA SICUREZZA INTRINSECA.**

## Informazioni sull'energia di radiofrequenza e sul suo controllo e istruzioni operative per l'uso occupazionale

**AVVERTENZA:** questa radio è indicata per l'uso in condizioni occupazionali/controllate, laddove gli utenti abbiano piena conoscenza della loro esposizione e possano esercitarne il controllo in

conformità ai limiti occupazionali stabiliti da FCC/ICNIRP e le norme internazionali. Questa radio NON è autorizzata all'uso da parte della popolazione generale.

Questa radio ricetrasmittente utilizza l'energia elettromagnetica nello spettro della radiofrequenza per instaurare le comunicazioni tra due o più utenti distanti tra loro. Impiega l'energia di radiofrequenza (RF), od onde radio, per inviare e ricevere le chiamate. L'energia RF è una forma di energia elettromagnetica. Altre forme comprendono, ma non solo, i raggi solari e i raggi x. L'energia RF non va tuttavia confusa con quelle altre forme di energia elettromagnetica che, se impiegate in modo scorretto, possono essere causa di danno biologico. Ad esempio, livelli molto elevati di raggi x possono provocare danni ai tessuti e al materiale genetico.

Esperti in campo scientifico, ingegneristico, medico e industriale collaborano con le organizzazioni al fine di elaborare norme di esposizione sicura all'energia di radiofrequenza. Tali norme stabiliscono i livelli raccomandati di esposizione all'energia RF sia per i lavoratori che per il pubblico in generale, ed includono notevoli margini di protezione.

Tutte le radio ricetrasmittenti Motorola sono progettate, costruite e collaudate per garantire che soddisfino i livelli di esposizione all'energia RF stabiliti dalla legge.

Inoltre, i produttori raccomandano agli utenti delle radio ricetrasmittenti di rispettare specifiche istruzioni operative. Queste informazioni sono importanti in quanto forniscono agli utenti informazioni sull'energia RF, nonché semplici procedure su come controllarla.

1

Italiano



**MOTOROLA**

- ET**
- LA**
- LT**
- SK**
- SL**
- TU**
- CZ**
- PL**
- BL**
- CR**
- IC**
- RO**

Teade toote kavandatud kasutusest ja kasutuspiirangutest  
 Informācija par produkta izmantošanas nolūku un lietošanas ierobežojumiem  
 Pranešimas apie numatamą produkto naudojimo tikslą ir naudojimo apribojimus  
 Notifikácia o zamýšľanom účele použitia a o obmedzeniach pri použití produktu  
 Obvestilo o namenu in omejitvah uporabe proizvoda  
 Ürünün amaçlanan kullanım şekli ve kullanım limitleri  
 Určeni výrobu a omezení jeho použití  
 Informacja o przeznaczeniu i ograniczeniach w użyciu wurgobu  
 Уведомляване за целта на предназначение и ограниченията за употреба  
 Obavijest o namjeni i ograničenoj uporabi  
 Tilkyuning um fyrrhugaðan tilgang og takmörkun í notkun  
 Certificat de conformitate cu norme și restricțiile de utilizare

© 2004-2010 by Motorola, Inc.

Jays Close, Viablies Industrial Estate,  
Basingstoke, Hampshire, RG22 4PD, United Kingdom.

and Motorola are registered trademarks of Motorola, Inc.

Released in 05/2010. All Rights Reserved.



**6866546D03-C (A6-Jan12)**



**MOTOROLA**

- EN**
- DE**
- FR**
- IT**
- ES**
- PR**
- NL**
- DA**
- SV**
- SF**
- FL**
- HU**
- GK**
- NO**

Notification of intended purpose and limitations of product use  
 Hinweis auf beabsichtigte Verwendung des im Folgenden beschriebenen Produkts  
 Notification de conformité aux normes et de limitation d'utilisation du produit  
 Avviso riguardante l'uso designato e le limitazioni d'uso del prodotto  
 Aviso sobre la finalidad y limitaciones de uso del producto  
 Notificação sobre a finalidade e limitações da utilização do produto  
 Kennisgeving van beoogde gebruiksoeieinden van dit product  
 Bekendtgørelse om det påtænkte formål og begrænsninger i produktbrugen  
 Anmälan av avsedd användning och begränsning av produktanvändning  
 Ilmoitus tuotteen käyttötarkoituksesta ja -rajoituksista  
 Kennisgeving van beoogd gebruik en van de beperkingen van het gebruik van het product  
 Tájékoztató a termék rendeltetésszerű használatáról és használatának korlátozásairól  
 Ειδοποίηση για τον προορισμό των προϊόντων και τους περιορισμούς χρήσης τους  
 Melding om beregnet bruk og begrænsninger i bruk av produktet

### Commercial Portable Series

## IMPORTANT

### Notification of intended purpose of product use:

This product is an FM two way radio transceiver suitable for use in private mobile radio (PMR) systems. It utilises operating frequencies not harmonised in intended country of use.

### Product details:-

Type Designation	Operating Frequency Range (MHz)	Transmitter Power (Watts)	Modulation Type	Channel Spacing (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frequency (FM)	12.5, 20 or 25
PG502	403 - 470	1 - 4	Frequency (FM)	12.5, 20 or 25
PG302	146 - 174	1 - 5	Frequency (FM)	12.5, 20 or 25
PP602	465 - 495	1 - 4	Frequency (FM)	12.5, 20 or 25
PP502	403 - 470	1 - 4	Frequency (FM)	12.5, 20 or 25
PP302	146 - 174	1 - 5	Frequency (FM)	12.5, 20 or 25

A license must be obtained before using the product in intended country of use. Ensure respective country licensing requirements are complied with. Limitations of use can apply in respect of operating frequency, transmitter power and/or channel spacing.

### Relevant Specifications:-

Article 3.1.a	Article 3.1.b	Article 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Declaration of Conformity:-

Motorola declares the radio types listed above comply with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Note: A copy of a signed and dated Declaration of Conformity can be obtained either via your local Motorola help desk, via your dealer from where you purchased this radio or alternatively you can send an email request to [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com)

English

## IMPORTANT

### Notificare privind utilizarea prevăzută a produsului:

Acest produs este un emițător-receptor FM care poate fi folosit în cadrul rețelilor radio mobile private (PMR). El folosește frecvențe de operare care nu au fost armonizate cu cele din țara de destinație.

### Detaliile produsului:-

Tipul produsului	Gama de frecvențe de operare (MHz)	Puterea transmisiatorului (watt)	Tipul de modulație	Separarea canalelor (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frecvență (FM)	12.5, 20 sau 25
PG502	403 - 470	1 - 4	Frecvență (FM)	12.5, 20 sau 25
PG302	146 - 174	1 - 5	Frecvență (FM)	12.5, 20 sau 25
PP602	465 - 495	1 - 4	Frecvență (FM)	12.5, 20 sau 25
PP502	403 - 470	1 - 4	Frecvență (FM)	12.5, 20 sau 25
PP302	146 - 174	1 - 5	Frecvență (FM)	12.5, 20 sau 25

Este obligatorie obținerea unei licențe înainte de folosirea produsului în țara de destinație. Se vor respecta cerințele de acordare a licențelor din țara respectivă. Este posibil să fie impuse limitări de utilizare în ceea ce privește frecvența de operare, puterea transmisiatorului și/sau separarea canalelor.

### Specificatii relevante:-

Articolul 3.1.a	Articolul 3.1.b	Articolul 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 și -5	EN 300 086-2



### Declarație de conformitate:-

Motorola declară pe propria sa răspundere că tipurile de radio de mai sus sunt în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte prevederi aplicabile ale Directivei 1999/5/CE.

Notă: Puteți obține un exemplar semnat și datat al Declarației de Conformitate fie prin centrul de asistență local Motorola, fie prin distribuitorul de la care ați achiziționat acest radio; alternativ, puteți trimite o solicitare prin e-mail la adresa [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com)

English

Limba Română



## MIKILVÆGT

### Tilkynning um ásetning fyrir notkun vöru:

Varan er FM talstöð sem nota má bæði til sendingar og móttöku, og heitir fyrir "private mobile radio" (PMR) kerfi. Varan virkar á tíðni sem ekki er samræmd í landinu þar sem notkun er ráðgerð.

### Vörulýsing:

Tegundarmörking	Hve langt rekstrartíðnin dregur (MHz)	Afl senditækis (vött)	Tegund stillingar	Svæði á rás (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Tíðni (FM)	12,5, 20 eða 25
PG502	403 - 470	1 - 4	Tíðni (FM)	12,5, 20 eða 25
PG302	146 - 174	1 - 5	Tíðni (FM)	12,5, 20 eða 25
PP602	465 - 495	1 - 4	Tíðni (FM)	12,5, 20 eða 25
PP502	403 - 470	1 - 4	Tíðni (FM)	12,5, 20 eða 25
PP302	146 - 174	1 - 5	Tíðni (FM)	12,5, 20 eða 25

Leyfi þarf fyrir notkun vörunnar í því landi þar sem á að nota hana. Athugið að farið sé eftir leyfisskiptyðum landsins. Takmörkun á notkun kann að vera í gildi viðvíkjandi hve langt rekstrartíðnin dregur, afl senditækis og/ eða svæði á rás.

### Sérútlistanir sem eiga við:

<b>Grein 3.1.a</b>	<b>Grein 3.1.b</b>	<b>Grein 3.2</b>
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Yfirlýsing um samræmi:

Motorola staðfestir að ofangreindar talstöðvatagundir uppfylla nauðsynleg skilyrði og önnur viðeigandi ákvæði Reglugerðar 1999/5/EC.

**Athugið:** Hægt er að nálgast afrit af undirritaðri og dagsettri Samræmisyfirlýsingu, annað hvort gegnum þjónustuborð Motorola á staðnum eða gegnum þann söluáðila sem þú keypir þetta útvarp hjá, eða að öðrum kosti með því að senda beiðni í tölvuposti til [manufacturedclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturedclaration.eu@motorola.com)

## Íslenska

## WICHTIG

### Hinweis auf beabsichtigte Verwendung und mögliche Benutzungsbeschränkungen des im Folgenden beschriebenen Produkts:

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein FM Sprechfunkgerät (Sender-/Empfangsteil), das in privaten PMR-Netzen (Private Mobile Radio) verwendet werden kann. Die Betriebsfrequenzen dieses Sprechfunkgeräts sind in den vorgesehenen Einsatzländern nicht abgestimmt.

### Technische Daten:-

Typ/ Bezeichnung	Betriebsfrequenzbereich (MHz)	Sendeleistung (Watt)	Modulationsart	Kanalabstand (KHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frequenz (FM)	12,5, 20 oder 25
PG502	403 - 470	1 - 4	Frequenz (FM)	12,5, 20 oder 25
PG302	146 - 174	1 - 5	Frequenz (FM)	12,5, 20 oder 25
PP602	465 - 495	1 - 4	Frequenz (FM)	12,5, 20 oder 25
PP502	403 - 470	1 - 4	Frequenz (FM)	12,5, 20 oder 25
PP302	146 - 174	1 - 5	Frequenz (FM)	12,5, 20 oder 25

Bevor dieses Gerät im vorgesehenen Einsatzland in Betrieb genommen werden darf, muss eine Lizenz erworben werden. Es ist sicherzustellen, dass die Lizenzierungsbedingungen des betreffenden Landes erfüllt werden. Bezüglich Betriebsfrequenz, Sendeleistung und/oder Kanalabstand können Beschränkungen für den Benutzer gelten.

### Relevante Spezifikationen:-

<b>Artikel 3.1.a</b>	<b>Artikel 3.1.b</b>	<b>Artikel 3.2</b>
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Übereinstimmungserklärung:-

Motorola sichert zu, dass die oben aufgeführten Funkgerätetypen den grundlegenden Anforderungen und anderen entsprechenden Bestimmungen der 1999/5/EC Direktive entsprechen.

**Hinweis:** Eine Kopie der unterschriebenen und datierten Konformitätserklärung kann von Ihrem örtlichen Motorola Help Desk oder vom Händler, bei dem dieses Funkgerät erworben wurde, angefordert werden. Unter der folgenden E-Mail-Adresse können Sie ebenfalls eine Kopie anfordern: [manufacturedclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturedclaration.eu@motorola.com)

## Deutsch

## IMPORTANT

### Notification de conformité aux normes et de limitation d'utilisation du produit :

Ce produit est un émetteur-récepteur radio FM conçu pour les systèmes radio mobiles privés (PMR). Il utilise des fréquences qui sont pas harmonisées dans tous les pays de son utilisation éventuelle.

### Informations produits:-

Désignation	Gamme des fréquences (MHz)	Puissance de l'émetteur (Watts)	Modulation	Espacement des canaux (KHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Fréquence (FM)	"12.5, 20 ou 25"
PG502	403 - 470	1 - 4	Fréquence (FM)	"12.5, 20 ou 25"
PG302	146 - 174	1 - 5	Fréquence (FM)	"12.5, 20 ou 25"
PP602	465 - 495	1 - 4	Fréquence (FM)	"12.5, 20 ou 25"
PP502	403 - 470	1 - 4	Fréquence (FM)	"12.5, 20 ou 25"
PP302	146 - 174	1 - 5	Fréquence (FM)	"12.5, 20 ou 25"

Dans tous les pays, vous devez obtenir une licence avant d'utiliser ce produit. Vérifiez que les conditions de la licence nationale ont été respectées. Des limitations d'utilisation peuvent être appliquées aux fréquences, à la puissance de transmission et / ou à l'espacement des canaux.

### Spécifications concernées:-

Article 3.1.a	Article 3.1.b	Article 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Déclaration de conformité:-

Motorola déclare que les modèles de postes listés ci-dessus sont conformes aux conditions essentielles et aux autres clauses concernées de la Directive 1999/ 5/ EC.

**Remarque :** Un exemplaire signé et daté de la déclaration de conformité peut être obtenu auprès de votre service d'assistance Motorola local ou du revendeur qui vous a fourni cette radio. Vous pouvez aussi le demander par courrier électronique à l'adresse : [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com)

## VAŽNO

### Obavijest o namjeni proizvođača:

Ovaj proizvod je frekventijski moduliran (FM) primopredajnik prikladan za uporabu u privatnim mobilnim radijskim (PMR) sustavima. On radi na frekvencijama koje nisu harmonizirane u zemlji u kojoj se namjerava koristiti.

### Podaci o proizvodu:

Oznaka tipa	Radno frekventijsko područje (MHz)	Snaga predajnika (vata)	Vrsta modulacije	Razmak kanala (KHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frekvencija (FM)	12.5, 20 ili 25
PG502	403 - 470	1 - 4	Frekvencija (FM)	12.5, 20 ili 25
PG302	146 - 174	1 - 5	Frekvencija (FM)	12.5, 20 ili 25
PP602	465 - 495	1 - 4	Frekvencija (FM)	12.5, 20 ili 25
PP502	403 - 470	1 - 4	Frekvencija (FM)	12.5, 20 ili 25
PP302	146 - 174	1 - 5	Frekvencija (FM)	12.5, 20 ili 25

Prije korištenja u nekoj zemlji potrebno je ishoditi dozvolu. Pobrinite se da se pridržavate traženih uvjeta za određenu zemlju. Moguća su ograničenja korištenja vezana uz radnu frekvenciju, snagu predajnika i/ili razmak kanala.

### Relevantni podaci:

Članak 3.1.a	Članak 3.1.b	Članak 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Deklaracija o ispunjavanju uvjeta:

Motorola izjavljuje da gore navedeni tipovi radija udovoljavaju osnovnim uvjetima i drugim stavkama

Direktive 1999/5/EC.

**Napomena:** Popisanu i datiranu presliku Deklaracije o ispunjavanju uvjeta možete dobiti od lokalne Motoroline službe za pomoć ili u trgovini u kojoj ste kupili ovaj radio, a možete i poslati zahtjev elektronskom poštom na adresu [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com).

## ВАЖНО

### Уведомяване за планираната цел на използване на продукта:

Този продукт представлява двупосочно FM приемно-предавателно радио, подходящо за използване в частни мобилни радио системи (PMR). Използват се оперативни честоти, нехармонизирани в страната, където евентуално ще се използва.

### Данни за продукта:-

Типово обозначение	Оперативен честотен диапазон (MHz)	Мощност на предавателя (Watt)	Вид на модулацията	Ширина на честотния канал (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Честота (FM)	12,5, 20 или 25
PG502	403 - 470	1 - 4	Честота (FM)	12,5, 20 или 25
PG302	146 - 174	1 - 5	Честота (FM)	12,5, 20 или 25
PP602	465 - 495	1 - 4	Честота (FM)	12,5, 20 или 25
PP502	403 - 470	1 - 4	Честота (FM)	12,5, 20 или 25
PP302	146 - 174	1 - 5	Честота (FM)	12,5, 20 или 25

Преди продуктът да се използва в дадена страна, е необходимо да се получи лиценз. Трябва да бъдат спазени изискванията за издаване на лиценз за съответната страна. Може да са в сила ограничения за употреба по отношение на оперативната честота, мощността на предавателя и/или ширината на честотния канал.

### Приложими спецификации:-

Член 3.1.a	Член 3.1.b	Член 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Декларация за съответствие:-

Motorola декларира, че изброените по-горе видове радио, са в съответствие със същественият изисквания и с други приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.

Бележка: Копие от Декларацията за съответствие с подпис и дата може да се получи чрез местния help desk на Motorola, чрез дилъра, от когото сте закупили това радио, или като изпратите искане по имейл на адрес [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com).

БЪЛГАРСКИ

## IMPORTANTE

### Авviso riguardante l'uso designato e le limitazioni d'uso del prodotto:

Questo prodotto è una radio ricetrasmittente FM indicata per l'uso nei sistemi radiomobili privati (PMR). Utilizza frequenze operative con non sono normalizzate negli stati di utenza designati.

### Caratteristiche del prodotto:-

Типо	Гамма di frequenza operativa (MHz)	Potenza del trasmettitore (watt)	Типо di modулация	Canalizzazione (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frequenza (FM)	"12,5; 20 o 25"
PG502	403 - 470	1 - 4	Frequenza (FM)	"12,5; 20 o 25"
PG302	146 - 174	1 - 5	Frequenza (FM)	"12,5; 20 o 25"
PP602	465 - 495	1 - 4	Frequenza (FM)	"12,5; 20 o 25"
PP502	403 - 470	1 - 4	Frequenza (FM)	"12,5; 20 o 25"
PP302	146 - 174	1 - 5	Frequenza (FM)	"12,5; 20 o 25"

Prima di utilizzare il prodotto in un qualsiasi stato di utenza designato, è necessario ottenere l'autorizzazione all'uso. Accertarsi che siano rispettati i requisiti riguardanti l'autorizzazione all'uso in vigore nello stato in cui viene utilizzata la radio. Le frequenze operative, la potenza dei trasmettitori e/o la canalizzazione possono essere soggette a limitazioni d'uso.

### Caratteristiche pertinenti:-

Articolo 3.1.a	Articolo 3.1.b	Articolo 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Dichiarazione di conformità:-

Motorola dichiara che i tipi di radio sopra elencati sono conformi ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni in materia previsti dalla direttiva 1999/5/CE.

Nota: Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, a richiesta, presso l'help-desk locale Motorola, il distributore presso il quale si è acquistata la radio, oppure inviando la richiesta via e-mail a: [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com)

Italiano

## IMPORTANTE

### Aviso sobre la finalidad y limitaciones de uso del producto:

Este producto es un transceptor radiotelefónico FM adecuado para ser usado en sistemas radiotelefónicos móviles privados (PMR). Las frecuencias de operación que emplea no están armonizadas en los países de destino.

### Especificaciones del producto:-

Designación de Tipo	Rango de frecuencias de operación (MHz)	Potencia de transmisión (vatios)	Tipo de modulación	Espaciamiento de canales (KHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frecuencia (FM)	"12,5; 20 ó 25"
PG502	403 - 470	1 - 4	Frecuencia (FM)	"12,5; 20 ó 25"
PG302	146 - 174	1 - 5	Frecuencia (FM)	"12,5; 20 ó 25"
PP602	465 - 495	1 - 4	Frecuencia (FM)	"12,5; 20 ó 25"
PP502	403 - 470	1 - 4	Frecuencia (FM)	"12,5; 20 ó 25"
PP302	146 - 174	1 - 5	Frecuencia (FM)	"12,5; 20 ó 25"

Es necesario obtener la correspondiente licencia antes de utilizar este producto en cualquier país de destino. Asegúrese de que cumple todos los requisitos de concesión de licencia del país en cuestión. Las limitaciones de uso pueden aplicarse en cuanto a frecuencia de operación, potencia de transmisión o separación de canales

### Especificaciones:-

Artículo 3.1.a	Artículo 3.1.b	Artículo 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Declaración de conformidad:-

Motorola declara que los tipos de radios arriba indicados cumplen los requisitos esenciales y otras advertencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

**Nota:** Puede obtener una copia de la Declaración de conformidad firmada y fechada a través del servicio de atención al cliente local de Motorola o del proveedor que le vendió la radio. También puede solicitarla mediante un mensaje de correo electrónico a [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com)

Español

## WAŻNE

### Informacja o przeznaczeniu niniejszego produktu:

Jest to urządzenie nadawczo-odbiorcze służące do łączności w dyspozytorskich sieciach radiokomunikacji ruchomej lądowej PMR (*Private Mobile Radio*). Radiotelefon ten wykorzystuje częstotliwości licencjonowane.

### Szczegółowe dane urządzenia:-

Oznakowanie typu	Zakres częstotliwości pracy (MHz)	Moc nadajnika (W)	Rodzaj modulacji	Odstęp międzykanałowy (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Częstotliwość (FM)	12,5, 20 lub 25
PG502	403 - 470	1 - 4	Częstotliwość (FM)	12,5, 20 lub 25
PG302	146 - 174	1 - 5	Częstotliwość (FM)	12,5, 20 lub 25
PP602	465 - 495	1 - 4	Częstotliwość (FM)	12,5, 20 lub 25
PP502	403 - 470	1 - 4	Częstotliwość (FM)	12,5, 20 lub 25
PP302	146 - 174	1 - 5	Częstotliwość (FM)	12,5, 20 lub 25

Aby móc używać niniejszy produkt należy uzyskać zezwolenie właściwego organu kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane. Należy przestrzegać odpowiednich wymagań zezwolenia. Częstotliwość pracy, moc nadajnika oraz/lub odstęp międzykanałowy mogą podlegać ograniczeniom.

### Specyfikacja:-

Artículo 3.1.a	Artículo 3.1.b	Artículo 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Oświadczenie o zgodności:-

Firma Motorola oświadcza, że wymienione wyżej typy radiotelefonów spełniają najważniejsze wymagania oraz inne stosowne postanowienia Dyrektywy 1999/5/EC.

**Uwaga:** Deklarację zgodności, opatrzoną podpisem i datą, można otrzymać w lokalnym serwisie firmy Motorola, u sprzedawcy, u którego nabyto niniejszy radiotelefon lub zamówić ją wysyłając e-mail na adres [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com)

Polski

## DŮLEŽITÉ INFORMACE

### Určení výrobků:

Tento výrobek je duplexní radiostanice odpovídající normám FM vhodná k použití v privátních a profesionálních pohyblivých sítích. Využívá provozní frekvence, které nejsou harmonizovány v zamýšlené zemi použití.

### Údaje o výrobku:-

Označení typu	Rozsah provozní frekvence (MHz)	Výkon při vysílání (W)	Typ modulace	Rozestup kanálů (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frekvence (FM)	12,5, 20 nebo 25
PG502	403 - 470	1 - 4	Frekvence (FM)	12,5, 20 nebo 25
PG302	146 - 174	1 - 5	Frekvence (FM)	12,5, 20 nebo 25
PP602	465 - 495	1 - 4	Frekvence (FM)	12,5, 20 nebo 25
PP502	403 - 470	1 - 4	Frekvence (FM)	12,5, 20 nebo 25
PP302	146 - 174	1 - 5	Frekvence (FM)	12,5, 20 nebo 25

Před použitím výrobku v zamýšlené zemi použití je třeba opatřit oprávnění. Zjistěte, že budou dodrženy povolené požadavky příslušné země. Na provozní frekvenci, výkon při vysílání anebo rozestup kanálů se mohou vzťahovat omezení.

### Příslušné specifikace:-

Článek 3.1.a	Článek 3.1.b	Článek 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 085-2



### Prohlášení o dodržení předpisů a norem:-

Společnost Motorola prohlašuje, že níže uvedené typy radiostanic odpovídají základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením Směrnice 1999/5/EC.

**Poznámka:** Podpisované prohlášení o dodržení norem a předpisů opatřené datem obdržíte prostřednictvím místního střediska technické podpory společnosti Motorola, od svého dealera, od kterého jste tuto radiostanici zakoupili, nebo na základě žádosti, kterou můžete zaslat e-mailem na adresu [manufacturedclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturedclaration.eu@motorola.com)

Čeština

## IMPORTANTE

### Notificação sobre a finalidade e limitações da utilização do produto:

Este produto é um transceptor rádio bidireccional FM adequado para utilização em sistemas de rádio móvel privados. Este produto utiliza frequências de funcionamento não harmonizadas nos países a que se destina.

### Especificações do produto:-

Designação do tipo	Gama de frequências de funcionamento (MHz)	Potência do transmissor (Watts)	Tipo de modulação	Espaçamento de canais (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frequência (FM)	"12,5, 20 ou 25"
PG502	403 - 470	1 - 4	Frequência (FM)	"12,5, 20 ou 25"
PG302	146 - 174	1 - 5	Frequência (FM)	"12,5, 20 ou 25"
PP602	465 - 495	1 - 4	Frequência (FM)	"12,5, 20 ou 25"
PP502	403 - 470	1 - 4	Frequência (FM)	"12,5, 20 ou 25"
PP302	146 - 174	1 - 5	Frequência (FM)	"12,5, 20 ou 25"

É necessário obter uma licença antes de utilizar o produto no país a que se destina. Certifique-se de que os requisitos de licenciamento de cada país são respeitados. As limitações da utilização poderão aplicar-se relativamente à frequência de funcionamento, à potência do transmissor e/ou espaçamento de canais.

### Especificações relevantes:-

Artigo 3.1.a	Artigo 3.1.b	Artigo 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Declaração de conformidade:-

A Motorola declara que todos os tipos de rádio acima indicados estão em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE.

**Nota:** é possível obter uma cópia da Declaração de Conformidade assinada e datada quer através da assistência local da Motorola, quer no agente onde foi adquirido este rádio ou, em alternativa, enviando uma mensagem electrónica para [manufacturedclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturedclaration.eu@motorola.com).

Português

## BELANGRIJK

### Kennisgeving van beoogde gebruiksdoeleinden van dit product:

Dit product is een FM-radiozenderontvanger die geschikt is voor gebruik in gesloten mobilfoonsystemen (PMR-systeem). Dit product gebruikt frequenties die niet geharmoniseerd zijn in de landen waarvoor het bedoeld is.

### Productgegevens:-

Modelnaam	Frequentiebereik (MHz)	Zendvermogen (Watt)	Type modulatie	Kanaalfrequentie (KHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frequentie (FM)	"12,5, 20, of 25"
PG502	403 - 470	1 - 4	Frequentie (FM)	"12,5, 20, of 25"
PG302	146 - 174	1 - 5	Frequentie (FM)	"12,5, 20, of 25"
PP602	465 - 495	1 - 4	Frequentie (FM)	"12,5, 20, of 25"
PP502	403 - 470	1 - 4	Frequentie (FM)	"12,5, 20, of 25"
PP302	146 - 174	1 - 5	Frequentie (FM)	"12,5, 20, of 25"

In alle landen waarvoor dit product is bedoeld, is een vergunning voor het gebruik ervan vereist. Zorg dat in het desbetreffende land wordt voldaan aan de vereisten ten aanzien van vergunningen. Beperkingen ten aanzien van het gebruik kunnen van toepassing zijn met betrekking tot de gebruikte frequentie, het zendvermogen en/of de kanaalfrequenties.

### Relevante specificaties:-

Artikel 3.1.a	Artikel 3.1.b	Artikel 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Conformiteitsverklaring:-

Motorola verklaart dat de hierboven genoemde radiomodellen voldoen aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de richtlijn 1999/5/EC.

**Opmerking:** een exemplaar van de ondertekende en gedateerde conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij uw plaatselijke Motorola-helptekst en bij de leverancier bij wie u dit product gekocht hebt. U kunt ook een exemplaar aanvragen door een e-mail te sturen naar [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com)

Nederlands

## ÖNEMLI UYARI

### Ürünün amaçlanan kullanım şekline ilişkin duyuru:

Bu ürün iki yönlü FM radyo alıcı-vericidir ve kişisel mobil telezis (PMR) sistemlerinde kullanım için uygundur. Ürün, kullanılması istenen ülkede harmonize olmamış frekanslarda çalışmaktadır.

### Ürünün detayları:-

Tipi Markası	Kullanım Frekansı (MHz) Alanı	Verici Gücü (Watts)	Modülasyon Tipi	Kanal Alanı (KHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frekans (FM)	12,5, 20 ya da 25
PG502	403 - 470	1 - 4	Frekans (FM)	12,5, 20 ya da 25
PG302	146 - 174	1 - 5	Frekans (FM)	12,5, 20 ya da 25
PP602	465 - 495	1 - 4	Frekans (FM)	12,5, 20 ya da 25
PP502	403 - 470	1 - 4	Frekans (FM)	12,5, 20 ya da 25
PP302	146 - 174	1 - 5	Frekans (FM)	12,5, 20 ya da 25

Bu ürün kullanılmadan önce kullanılmak istenen ülkeden kullanım ruhsatı alınması şarttır. Söz konusu ülkenin ruhsat şartlarına uyulması sağlanmalıdır. Ürünün kullanım limitleri işletim frekansına, verici gücüne ve/veya kanal alanına bağlıdır.

### Ürünle ilgili yükümlülükler:-

Madde 3.1.a	Madde 3.1.b	Madde 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Uygunluk Deklarasyonu:-

Motorola yukarıda listesi sunulan radyo tiplerinin gerekli temel şartlara ve 1999/5/EC talimatının ilgili hükümlerindeki şartlara uygun olduğunu deklare eder.

**Not:** Tarihli ve imzalı Uygunluk Beyanına ait bir nüshasını, yakınızdaki Motorola Yardım Masasından veya bu telezis satın aldığınız satıcıdan ya da alternatif olarak [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com) eposta adresine istediğinizi illeterek temin edebilirsiniz.

Türkçe

## SVARBU

### Pranešimas apie numatomą gaminių naudojimo tikslia:

Šis gaminys yra FM diapazone veikiantis dvipusis radijo siųstuvas-imtuvas, tinkamas naudoti privačiose mobiliuose radijo (PMR) sistemose. Jo darbo dažniai nėra harmonizuoti numatomoje naudojimo srityje.

### Informacija apie gaminį:-

Tipas / Priskyrimas	Darbinio dažnio diapazonas (MHz)	Siųstuvo galtingumas (vatais)	Moduliacijos tipas	Kanalų intervalai (kHz)
PG502	465 - 495	1 - 4	Dažnio moduliacija (FM)	12,5, 20 arba 25
PG502	403 - 470	1 - 4	Dažnio moduliacija (FM)	12,5, 20 arba 25
PG302	146 - 174	1 - 5	Dažnio moduliacija (FM)	12,5, 20 arba 25
PP502	465 - 495	1 - 4	Dažnio moduliacija (FM)	12,5, 20 arba 25
PP502	403 - 470	1 - 4	Dažnio moduliacija (FM)	12,5, 20 arba 25
PP302	146 - 174	1 - 5	Dažnio moduliacija (FM)	12,5, 20 arba 25

Prieš naudojant gaminį numatomoje naudojimo srityje būtina gauti leidimą. Pasirūpinkite, kad būtų laikomasi atitinkamos šalies licencijavimo reikalavimų. Gali būti laikomi tam tikri naudojimo apribojimai, susiję su darbinio dažniu, siųstuvo galtingumu ir/arba kanalų intervalais.

### Atitinkamos specifikacijos:-

<b>3.1.a straipsnis</b>	<b>3.1.b straipsnis</b>	<b>3.2 straipsnis</b>
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Atitikties deklaracija:-

"Motorola" pareiškia, kad aukščiau nurodyti radijo stočių tipai atitinka svarbiausius direktyvos 1999/5/EC reikalavimus ir kitas šios direktyvos sąlygas.

**Pastaba:** Pasirašytas ir pažymėtas data atitinkimo pažymėjimo egzempliorius gali būti gautas per vietos Motorola pagalbos skyrių, per Jūsų pardavėją, iš kurio Jūs gavote šį radijo imtuvą/siųstuvą, arba galima paprašyti el. pašto [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com)

Lietuvių kalba

## TÄRKEÄÄ!

### Ilmoitus tuotteen käyttötarkoituksesta ja -rajoituksista:

Tämä tuote on puheen ja datan siirtoon soveltuva radiopuhelin (PMR). Tässä laitteessa käytetään radiotaajuuksia, joita ei ole yhtenäistetty kaikissa käyttömaissa.

### Tärkeimmät tuotetiedot:-

Tyyppinimi	Käyttötaajuuksialue (MHz)	Lähetimen teho (wattia)	Modulaatiotyyppi	Kanavaleveys (kHz)
PG502	465 - 495	1 - 4	Taajuus (FM)	*12,5, 20 tai 25"
PG502	403 - 470	1 - 4	Taajuus (FM)	*12,5, 20 tai 25"
PG302	146 - 174	1 - 5	Taajuus (FM)	*12,5, 20 tai 25"
PP502	465 - 495	1 - 4	Taajuus (FM)	*12,5, 20 tai 25"
PP502	403 - 470	1 - 4	Taajuus (FM)	*12,5, 20 tai 25"
PP302	146 - 174	1 - 5	Taajuus (FM)	*12,5, 20 tai 25"

Laitteen käyttöön on hankittava lupa ennen sen käyttöönottoa tarkoitettuun käyttömaassa. On varmistettava, että kunkin maan käyttövaatimuksia noudatetaan. Käyttörajoitukset voivat koskea käyttötaajuuksia, lähetimen tehoa ja/tai kanavaleveyttä.

### Asiaankuuluvat standardit:-

<b>Kohta 3.1.a</b>	<b>Kohta 3.1.b</b>	<b>Kohta 3.2</b>
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Ilmoitus vaatimustenmukaisuudesta:-

Motorola vahvistaa täten, että yllä mainitut radiotyypit noudattavat direktiivin 1999/5/EC olemaan vaatimuksia ja keskeisiä säännöksiä.

**Huom.:** Allekirjoitetun ja päivätyt vaatimustenmukaisuusvakuutuksen kopion voi pyytää paikallisesta

Motorola-asiakaspalvelusta tai radion ostopaikasta. Vaihtoehtoisesti sen voi pyytää sähköpostitse osoitteesta [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com)

Suomi

## BELANGRIJK

### Kennisgeving van beoogd gebruik en van de beperkingen van het gebruik van het product:

Dit product is een FM radiozenderontvanger, die bruikbaar is in persoonlijke mobiele radiosystemen (PMR). Het product gebruikt werkfrequenties die niet zijn geharmoniseerd in de bedoelde gebruikslanden.

### Productdetails:-

Typeaan- guiding	Werkfrequentiebereik (MHz)	Zendervermogen (Watt)	Modulatietype	Kanaalafstand (KHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frequentie (FM)	"12.5, 20, of 25"
PG502	403 - 470	1 - 4	Frequentie (FM)	"12.5, 20, of 25"
PG302	146 - 174	1 - 5	Frequentie (FM)	"12.5, 20, of 25"
PF602	465 - 495	1 - 4	Frequentie (FM)	"12.5, 20, of 25"
PF502	403 - 470	1 - 4	Frequentie (FM)	"12.5, 20, of 25"
PF302	146 - 174	1 - 5	Frequentie (FM)	"12.5, 20, of 25"

Er moet een vergunning worden verkregen om het product te gebruiken in een van de bedoelde gebruikslanden. Vergewis er u van of de bedoelde vergunningsvereisten van het land zijn gerespecteerd. Er kunnen gebruiksbeperkingen van toepassing zijn betreffende de werkfrequentie, het zendervermogen en/of de kanaalafstand.

### Belangrijkste specificaties:-

Artikel 3.1.a	Artikel 3.1.b	Artikel 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Geijkvormigheidsverklaring:-

Motorola verklaart hierbij dat de radiotypes die hierboven werden opgesomd, overeenstemmen met de essentiële vereisten en andere desbetreffende voorwaarden van de Richtlijn 1999/5/EC.

**Opmerking:** Een exemplaar van een ondertekende en gedateerde Verklaring van Overeenstemming kan worden bekomen via uw plaatselijke Motorola-helpline of via uw vertaler bij wie u deze radio aangekocht hebt, of anderszins kunt u ook een verzoek via e-mail sturen naar [manufactureddeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufactureddeclaration.eu@motorola.com).

## SVARĪGI

### Informācija par izstrādājuma lietošanas mērķi:

Šis izstrādājums ir FM abpusējs radio raidlājs un uztvērējs, kas paredzēts lietošanai personīgajās mobilajās radio (PMR) sistēmās. Tas izmanto lās darbības frekvences, kas nav saskaņotas lietošanai paredzētajā valstī.

### Sīkaka informācija par izstrādājumu:-

Tipa apzīmējums	Darbības frekvences diapazons (MHz)	Pārraidīšanas jauda (vatos)	Modulācijas tips	Aktīvais starpkanāliem (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frekvence (FM)	12.5, 20 vai 25
PG502	403 - 470	1 - 4	Frekvence (FM)	12.5, 20 vai 25
PG302	146 - 174	1 - 5	Frekvence (FM)	12.5, 20 vai 25
PF602	465 - 495	1 - 4	Frekvence (FM)	12.5, 20 vai 25
PF502	403 - 470	1 - 4	Frekvence (FM)	12.5, 20 vai 25
PF302	146 - 174	1 - 5	Frekvence (FM)	12.5, 20 vai 25

Pirms izstrādājuma izmantošanas lietošanai paredzētajā valstī ir jāiegādājas licence. Pārlicinieties, ka tiek ievērotas attiecīgās valsts licenzēšanas prasības. Lietošanas ierobežojumi var ikt piemērot attiecībā uz darbības frekvencām, pārraidīšanas jaudu un/vai attālumu starp kanāliem.

### Atbilstošās specifikācijas:-

3.1.a pants	3.1.b pants	3.2 pants
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Paziņojums par atbilstību:-

Motorola paziņo, ka augstāk minētie radio tipi atbilst Direktīvas 1999/5/EC būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem šīs direktīvas noteikumiem.

**Piezīme:** parakstītu un datētu *Paziņojuma par atbilstību* eksemplāru iespējams saņemt vietējā Motorola palīdzības centrā vai pie izplatītāja, no kura iegādājāties šo radio, vai arī varat nosūtīt pieprasījumu pa e-pastu uz adresi: [manufactureddeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufactureddeclaration.eu@motorola.com)



## TÄHELEPANU!

### Teade toote kasutusotstarbest:

Käesolev toode on ametkondlikes liikuvates raadiosüsteemides (PMR) kasutamiseks ette nähtud kahesuunaline FM transiiver. Riigis, kus toodet kavandatakse kasutada ei ole toote tootegeduste sageduskasutus harmoneeritud.

### Toote andmed:-

Tüübi nimetus	Töösagedusala (MHz)	Saatija võimsus (W)	Modulatsioonitüüp	Kanalisamm (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Sagedusmodulatsioon (FM)	12,5, 20 või 25
PG502	403 - 470	1 - 4	Sagedusmodulatsioon (FM)	12,5, 20 või 25
PG302	146 - 174	1 - 5	Sagedusmodulatsioon (FM)	12,5, 20 või 25
PP602	465 - 495	1 - 4	Sagedusmodulatsioon (FM)	12,5, 20 või 25
PP502	403 - 470	1 - 4	Sagedusmodulatsioon (FM)	12,5, 20 või 25
PP302	146 - 174	1 - 5	Sagedusmodulatsioon (FM)	12,5, 20 või 25

Toote kasutuselevõtuks riigis, kus seda kavandatakse kasutada, tuleb eelnevalt teatleda lüha. Tagada tuleb vastavas riigis väljastatud loa tingimuste täitmine. Tootegeduste, saatija võimsuse ja/või kanalissammu suhtes võidakse rakendada kasutuspiiranguid.

### Asjakohased spetsifikaadid:-

Artikkel 3.1.a	Artikkel 3.1.b	Artikkel 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Vastavusdeklaratsioon:-

Motorola kinnitab ülal loetletud raadioseadmete tüüpide vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

**NB!** Allkirja ja kuupäevaga varustatud vastavusdeklaratsiooni saate oma kohaliku Motorola teeninduskeskusest või raadio eesasmüüjalt. Võite seda küsida ka aadressilt [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com)

### Eesti keel

## FONTOS!

### Tájékoztatás a termék rendeltetészerű használatáról és használatának korlátozásairól:

Ez a termék egy FM rádió adó-vevő készülék, amely alkalmas a magán mobilrádió (priváta mobile radio, PMR) rendszerekben való használatra. Az adó-vevő készülék működési frekvenciái nincsenek harmonizálva azokban az országokban, amelyekben a készüléket használni fogják.

### Termékjellemzők:-

Típus meghatározása	Működési frekvencia tartomány (MHz)	Adási teljesítmény (Watt)	Moduláció típus	Csatornaelválasztás (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frekvencia (FM)	12,5, 20 vagy 25
PG502	403 - 470	1 - 4	Frekvencia (FM)	12,5, 20 vagy 25
PG302	146 - 174	1 - 5	Frekvencia (FM)	12,5, 20 vagy 25
PP602	465 - 495	1 - 4	Frekvencia (FM)	12,5, 20 vagy 25
PP502	403 - 470	1 - 4	Frekvencia (FM)	12,5, 20 vagy 25
PP302	146 - 174	1 - 5	Frekvencia (FM)	12,5, 20 vagy 25

A termék az egyes országokban csak engedély bírtokában használható. Kérjük, biztosítsa az illető ország engedélyezési követelményeinek betartását. A készülék használata korlátozva lehet a működési frekvenciát, adási teljesítményt és/vagy csatornaelválasztást illetően.

### Vonatkozó előírások:-

3.1.a cikkely	3.1.b cikkely	3.2 cikkely
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Megfelelési kijelentés:-

A Motorola ezúton kijelenti, hogy a fentiekben felsorolt rádiótípusok megfelelnek az 1999/EC Direktíva alapvető követelményeinek és más vonatkozó előírásainak.

**Megjegyzés:-** A megfelelőségi tanúsítvány egy aláírt és keletkezett példánya beszerezhető a helyi Motorola ügyfélszolgálatból, vagy a forgalmazótól, akitől a rádiót vásárolta, illetve e-mailben igényelhető a [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com) címen.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΝ

### Ειδοποίηση για τον προορισμό των προϊόντων και τους περιορισμούς χρήσης τους:

Τα προϊόντα αυτά είναι ραδιο-ηλεκτρονικοί πομποδέκτες με Διαμόρφωση Συχνότητας (FM), κατάλληλος για χρήση σε κινητά ιδιωτικά ραδιο-ηλεκτρονικά συστήματα (PMR). Τα προϊόντα λειτουργούν σε συχνότητες που μπορεί να μην είναι εναρμονισμένες με τους κανονισμούς της Χώρας στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθούν.

### Στοιχεία του προϊόντος:-

Όνομασία Τύπου	Ποικιλία Συχνότητας Λειτουργίας (MHz)	Ισχύς Παμπού (Watts)	Τύπος Διαμόρφωσης	Διαλειτουργία (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Συχνότητα (FM)	"12,5,20, ή 25"
PG502	403 - 470	1 - 4	Συχνότητα (FM)	"12,5,20, ή 25"
PG302	146 - 174	1 - 5	Συχνότητα (FM)	"12,5,20, ή 25"
PP602	465 - 495	1 - 4	Συχνότητα (FM)	"12,5,20, ή 25"
PP502	403 - 470	1 - 4	Συχνότητα (FM)	"12,5,20, ή 25"
PP302	146 - 174	1 - 5	Συχνότητα (FM)	"12,5,20, ή 25"

Πρέπει να πάρετε άδεια πριν από τη χρήση των προϊόντων στη συγκεκριμένη Χώρα χρήσης. Βεβαιωθείτε ότι εκπληρώνεται οι απαιτήσεις άδειας που ισχύουν σ' αυτή τη Χώρα. Οι περιορισμοί χρήσης μπορεί να αφορούν τη συχνότητα λειτουργίας, την ισχύ έξοδου του παμπού και / ή το διαχωρισμό γειτονικών καναλιών (διαλειτουργία).

### Σχετικές Προδιαγραφές:-

Άρθρο 3.1.a	Άρθρο 3.1.b	Άρθρο 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Δήλωση Συμμόρφωσης:-

Με την παρούσα, η Motorola δηλώνει ότι οι ανωτέρω αναφερόμενοι Τύποι ραδιοηλεκτρονικών συμμορφώνονται με τις ομοειδείς απαιτήσεις και λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ.

**Σημείωση:** Μπορείτε να πάρετε ένα αντίγραφο μιας υπογεγραμμένης και με ημερομηνία Δήλωσης Συμμόρφωσης από το τοπικό σας γραφείο υποστήριξης της Motorola help desk, από τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το τεμαχικό αυτό, διαφορετικά μπορείτε να το ζητήσετε στέλνοντας email στο: [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com)

Ελληνικά

## VIKTIG

### Melding om beregnet bruk og begrensninger i bruk av produktet.

Dette produktet er en toveis FM-radiosender/mottaker som er egnet for bruk i private mobilradiosystemer (PMR). Dette produktet bruker driftsfrekvenser som ikke er harmonisert gjennom alle beregnede bruksland.

### Produktinformasjon:-

Typebetegnelse	Driftsfrekvens-område (MHz)	Sendereffekt (Watt)	Modulasjonstype	Kanalintervall (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frekvens (FM)	12,5, 20 eller 25
PG502	403 - 470	1 - 4	Frekvens (FM)	12,5, 20 eller 25
PG302	146 - 174	1 - 5	Frekvens (FM)	12,5, 20 eller 25
PP602	465 - 495	1 - 4	Frekvens (FM)	12,5, 20 eller 25
PP502	403 - 470	1 - 4	Frekvens (FM)	12,5, 20 eller 25
PP302	146 - 174	1 - 5	Frekvens (FM)	12,5, 20 eller 25

Lisens må innhentes før produktet brukes i beregnet bruksland. Pass på at alle aktuelle lisenskrav i brukslandet overholdes. Det kan foreligge krav til begrensninger i bruk med hensyn til driftsfrekvens, sendereffekt og/eller kanalintervall.

### Relevante spesifikasjoner:-

Artikkel 3.1.a	Artikkel 3.1.b	Artikkel 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Samsvarserklæring:-

Motorola erklærer herved at radiotypene oppført ovenfor overholder de nødvendige kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EU.

**Merk:** Du kan få en kopi av en signert og datert samsvarserklæring fra din lokale Motorola-hjelpesk, fra forhandleren som du kjøpte radioen fra eller du kan sende en forespørsel til [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com)

Ελληνικά

Νορσκ

## POMEMBNO

### Obvestilo o nameravani uporabi proizvoda:

Ta proizvod je hkrati FM sprejemnik in oddajnik, primeren za uporabo v zasebnih sistemih mobilnega radija (PMR). Uporablja operativne frekvence, ki niso usklajene z državo, kjer naj bi se uporabljale.

### Podatki o proizvodu:-

Tip Označba	Območje frekvence (MHz)	Moč oddajnika (W)	Tip modulacije	Razmak kanalov (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frekvencna(FM)	12,5, 20 ali 25
PG502	403 - 470	1 - 4	Frekvencna(FM)	12,5, 20 ali 25
PG302	146 - 174	1 - 5	Frekvencna(FM)	12,5, 20 ali 25
PP602	465 - 495	1 - 4	Frekvencna(FM)	12,5, 20 ali 25
PP502	403 - 470	1 - 4	Frekvencna(FM)	12,5, 20 ali 25
PP302	146 - 174	1 - 5	Frekvencna(FM)	12,5, 20 ali 25

Preden se proizvod uporabi v določeni državi, je potrebno pridobiti dovoljenje. Poskrbite, da se upoštevajo zahtevane določbe države. Možna je omejitve uporabe in sicer v zvezi z operativno frekvenco, močjo oddajnika ter razmakom kanalov.

### Relevantne specifikacije:-

<b>Člen 3.1.a</b>	<b>Člen 3.1.b</b>	<b>Člen 3.2</b>
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Izjava ustreznosti:-

Motorola izjavlja, da so omenjeni tipi radijskih postaj v skladu z osnovnimi pogoji oz. zahtevami ter drugimi relevantnimi klavzulami Direktive 1999/5/EC.

**Opomba:** Kopijo podpisane in datirane izjave o skladnosti lahko dobite pri službi za pomoč uporabnikom Motorola, pri zastopniku, pri katerem ste kupili radio ali pošljite zaprosilo na elektronski naslov [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com)

slovensko

## VIGTIGT

### Bekendtgørelse om det påtænkte formål og begrænsninger i produktbrugen:

Dette produkt er en FM-tøvejsradio/transceiver, der kan anvendes i landmobile radiosystemer (LMR). Produktet anvender driftsfrekvenser, som ikke er harmoniseret i de tilsligtede brugslande.

### Produktoplysninger:-

Type	Frekvensområde (MHz)	Senderstyrke (watt)	Moduleringsstype	Kanalafstand(KHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frekvens (FM)	"12,5, 20 eller 25"
PG502	403 - 470	1 - 4	Frekvens (FM)	"12,5, 20 eller 25"
PG302	146 - 174	1 - 5	Frekvens (FM)	"12,5, 20 eller 25"
PP602	465 - 495	1 - 4	Frekvens (FM)	"12,5, 20 eller 25"
PP502	403 - 470	1 - 4	Frekvens (FM)	"12,5, 20 eller 25"
PP302	146 - 174	1 - 5	Frekvens (FM)	"12,5, 20 eller 25"

Der skal rekvireres en licens, for produktet anvendes i det tilsligtede brugsland. Sørg for, at de relevante landes licenslovgivning overholdes. Der kan gælde begrænsninger i brugen mht. driftsfrekvens, senderstyrke og/eller kanalafstand.

### Relevante specifikationer:-

<b>Paragraf 3.1.a</b>	<b>Paragraf 3.1.b</b>	<b>Paragraf 3.2</b>
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Overensstemmelseserklæring:-

Motorola erklærer hermed, at de ovennævnte radiotyper overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF.

**Bemærk:** En kopi af den underskrevne og daterede overensstemmelseserklæring kan fås via din lokale

Motorola-helpdesk, via forhandleren, hvor du har købt denne radio, eller du kan sende en e-mail til [manufacturerdeclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturerdeclaration.eu@motorola.com)

Dansk

## VIKTIGT

### Anmälan av avsedd användning och begränsning av produktanvändning:

Denna produkt är en FM-kommunikationsradio (transceiver) som lämpar sig för användning i system för LMR (Land Mobil Radio). Produkten använder driftfrekvenser som inte harmoniserats i de avsedda användningsländerna.

### Produktfakta:-

Type/teckning	Frekvensomfång, drift (MHz)	Sändareffekt (watt)	Modulationstyp	Kanalseparations (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	Frekvens (FM)	"12,5, 20 eller 25"
PG502	403 - 470	1 - 4	Frekvens (FM)	"12,5, 20 eller 25"
PG302	146 - 174	1 - 5	Frekvens (FM)	"12,5, 20 eller 25"
PP602	465 - 495	1 - 4	Frekvens (FM)	"12,5, 20 eller 25"
PP502	403 - 470	1 - 4	Frekvens (FM)	"12,5, 20 eller 25"
PP302	146 - 174	1 - 5	Frekvens (FM)	"12,5, 20 eller 25"

Licens måste införskaffas i det avsedda användningslandet innan produkten används. Se till att licensieringskraven för respektive land uppfylls. Användningsbegränsningar kan gälla med avseende på driftfrekvenser, sändareffekt och/eller kanalseparering.

### Relevanta specifikationer:-

Artikel 3.1.a	Artikel 3.1.b	Artikel 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### Uppfyllelsedeklaration:-

Motorola förklarar härmed att de radiotyper som förtecknas ovan uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta föreskrifter i direktiv 1999/5/EG.

**OBS:** En kopia av en undertecknad och daterad deklaration om överensstämmelse kan erhållas från din lokala Motorola-kundtjänst, via den återförsäljare där du köpte denna radio eller så kan du skicka en förfrågan per e-post till [manufacturedclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturedclaration.eu@motorola.com)

Svenska

## DŔLEŹITĚ

### Vyrozenie o predpokladanom ũele pouŹitia vŹrobku:

Tento vŹrobok je FM rŹdiostanica vhodnŹa pre pouŹitie v sŹkromnŹych mobilnŹych rŹdiovŹch systĚmoch (PMR). VyuŹiva prevŹdzkovĚ frekvencie, ktorĚ nĚ sŹ harmonizovŹnĚ v krajine pouŹitia.

### Ŭdaje o vŹrobku:-

TypovĚ oznaćenie	PrevŹdzkovĚ frekvencnĚ pŹsma (MHz)	VŹkon vysielŹaća (vo Wattoch)	Druh modulŹcie	Odstupy medzi kanŹlami (kHz)
PG602	465 - 495	1 - 4	FrekvencnŹa (FM)	12,5, 20 alebo 25
PG502	403 - 470	1 - 4	FrekvencnŹa (FM)	12,5, 20 alebo 25
PG302	146 - 174	1 - 5	FrekvencnŹa (FM)	12,5, 20 alebo 25
PP602	465 - 495	1 - 4	FrekvencnŹa (FM)	12,5, 20 alebo 25
PP502	403 - 470	1 - 4	FrekvencnŹa (FM)	12,5, 20 alebo 25
PP302	146 - 174	1 - 5	FrekvencnŹa (FM)	12,5, 20 alebo 25

Pred pouŹitŹm vŹrobku v urćitej krajine musŹ byŹ' pre vŹrobok na jeho pouŹitie udelenŹa licencnŹa. OvertĚ si, Źe v dotŹyćnej krajine je pouŹitie vŹrobku v sŹlade s licencnŹymi podmienkami. MŹžu tam byŹ' obmedzenia vŹhľadom na pouŹitŹ frekvenciŹ, vŹkon vysielŹaća a/alebo odstupu medzi frekvencnŹymi kanŹlami.

### RelevantnĚ ŹpecifikŹcie:-

ćlŹnok 3.1.a	ćlŹnok 3.1.b	ćlŹnok 3.2
EN 60950-1	EN 301 489-1 & -5	EN 300 086-2



### PrehlŹsenie o zhode s predpismi (Declaration of Conformity):-

Motorola tŹmto prehlasuje, Źe rŹdiovĚ typy, ktorĚ sŹ na zozname uvedenom vŹŹŹie, sŹ v sŹlade so zŹkladnŹymi poŹiadavkami a ostatnŹymi relevantnŹymi predpismi smernice 1999/5/EC (Directive 1999/5/EC.)

**PoznŹmka:** KŹpiu podpísanej a datovanej DeklarŹcie zhody mŹžete dostaŹ' od VŹŹej miestnej technickej podpory pre Źivateľov firmy Motorola, alebo od predŹajcu, u ktorĚho ste rŹdio kŹpili, alebo si ju tieŹ mŹžete vŹŹiadaŹ' e-mailom na adrese [manufacturedclaration.eu@motorola.com](mailto:manufacturedclaration.eu@motorola.com)

slovenćina



## Waste (Disposal) of your Electronic and Electric Equipment



6866537D90-P



### European Union (EU) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive

The European Union's WEEE directive requires that products sold into EU countries must have the crossed out trash bin label on the product (or the package in some cases). As defined by the WEEE directive, this cross-out trash bin label means that customers and end-users in EU countries should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories in household waste. Customers or end-users in EU countries should contact their local equipment supplier representative or service centre for information about the waste collection system in their country.



### Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) der Europäischen Union (EU)

Produkte, die in EU Ländern auf den Markt gebracht werden, müssen mit einer durchgeschriebenen Abfalltonne gekennzeichnet sein (oder in einzelnen Fällen die Verpackung). Die WEEE Richtlinie definiert, dass Kunden und Endnutzer in Ländern der Europäischen Union (EU) elektronische und elektrische Geräte sowie elektronisches und elektrisches Zubehör nicht in den Hausmüll entsorgen dürfen. Innerhalb der EU setzen Sie sich bitte mit dem örtlichen Vertreter oder Kundendienst Ihres Geräteherstellers in Verbindung, der Ihnen Auskunft zur Altkomponenten-/abholung geben kann.



### Directive de l'Union Européenne (UE) sur l'Élimination des Équipements Électriques et Electroniques (DEEE)

La directive DEEE de l'Union Européenne impose que les produits vendus dans les pays de l'UE portent la marque (éventuellement sur l'emballage) d'une poubelle sur roues barrée d'une croix. Comme la directive DEEE l'explique, cette marque composée d'une poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que les clients et les utilisateurs des pays de l'UE ne devraient pas inclure leurs équipements électriques et électroniques ou accessoires dans leurs déchets ménagers. Les clients ou utilisateurs des pays de l'UE devraient contacter le représentant local de leur fournisseur d'équipement ou un centre de service pour s'informer sur le système de collection de déchets dans leur pays.



### La direttiva de la Unione Europea (EU) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

La direttiva RAEE della Unione Europea richiede che i prodotti venduti nei paesi della UE debbano essere marcati con il simbolo di un contenitore di spazzatura mobile barrato sul prodotto (o in casi eccezionali sull'imballaggio). Il simbolo di un contenitore di spazzatura mobile barrato, conforme alla direttiva RAEE, significa chi i clienti e i detentori finali nei paesi della UE, non dovrebbero smaltire gli apparecchi o gli accessori elettronici ed elettrici con i normali rifiuti domestici. I clienti o i detentori finali nei paesi della UE dovrebbero rivolgersi al fornitore, rappresentante o centro di riparazione locale per ottenere informazioni sul sistema predisposti nel proprio paese per la raccolta di tali apparecchi usati.



### La directiva de la Unión Europea (EU) sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)

La directiva RAEE de la Unión Europea requiere que los productos vendidos en los países de la UE sean rotulados mediante el símbolo de un contenedor de basura tachado sobre el producto (o en algunos casos sobre el envase). Conforme con la directiva RAEE, el símbolo del contenedor de basura tachado significa que los clientes y usuarios finales en los países de la UE no deberían disponer los aparatos eléctricos o electrónicos ni ninguno de sus componentes (junto a la basura doméstica). Clientes o usuarios finales en los países de la UE deben entrar en contacto con el centro de servicio o proveedor del equipo para obtener información acerca del sistema de recolección en su país.



### Directiva da União Europeia (UE) relativa aos Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE)

A Directiva REEE da União Europeia exige que os produtos vendidos em países da UE tenham a etiqueta com o símbolo do contedor do lixo barrado com uma cruz no próprio produto (ou em determinados casos, na embalagem). Tal como definido pela Directiva REEE, este contedor do lixo barrado com uma cruz significa que os clientes e utilizadores finais nos países da UE não devem eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos ou acessórios junto com o lixo doméstico. Os clientes ou utilizadores finais nos países da UE devem contactar o representante local do fornecedor do equipamento ou um centro de assistência para obter informações relativas ao sistema de recolha de lixo no país onde vivem.



### De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) van de Europese Unie (EU)

De richtlijn AEEA van de Europese Unie vereist dat producten die in de landen van de EU worden verkocht (of in sommige gevallen de verpakking daarvan), moeten zijn voorzien van het etiket met de doorgekruiste vuilnisbak. Zoals bepaald door de richtlijn AEEA, betekent dit etiket met de doorgekruiste vuilnisbak dat klanten en eindgebruikers in de landen van de EU elektrische en elektronische apparatuur of toebehoren niet met het huisvuil, mogen wegwerpen. Klanten en eindgebruikers binnen de EU moeten contact opnemen met hun plaatselijke leverancier of onderhoudscentrum voor informatie over het afvalinzamelsysteem in hun land.



### Den Europæiske Unions (EU) direktiv vedrørende bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE-direktivet)

Den Europæiske Unions WEEE-direktiv fordrer, at produkter, der sælges til EU-lande, skal bære en mærkat med en overstreget affaldsspand (i visse tilfælde skal mærkaten være placeret på emballagen). Som angivet i WEEE-direktivet betyder dette mærkat med en overstreget affaldsspand, at kunder og slutbrugere i EU-lande ikke må bortskaffe elektronisk og elektrisk udstyr eller tilbehør sammen med husholdningsaffald. Kunder eller slutbrugere i EU-lande skal kontakte deres lokale leverandørrepræsentant eller servicecenter for at få oplysninger om det pågældende lands affaldindsamlingsystem.



### Europaparlamentets och rådets direktiv om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)

Europaparlamentets direktiv om avfall av elapparater (WEEE) förutsätter, att elektriska apparater (eller i vissa fall deras förpackningar) till salu i EU-länderna skall förses med en symbol som markerar en överkrossad soputna på hjul. Enligt direktivet bör elapparater eller elektriska tillbehör försedd med denna symbol icke kastas bland allmännt hushållsavfall. I EU-länderna kan man kaniakta sina lokala leverantör eller ett servicecenter för att få information om insamling av avfall.



### Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE)

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi sähkö- ja elektroniikkaromusta (WEEE) edellyttää, että laitete (jossain tapauksissa pakkaukse) on varustettava merkillä, jossa on ristillä yliviivattu, pyörillä varustettu roska-astia. Direktiivi määritelee, että tällä merkillä varustettua sähkö-laitteita ei saa heittää talousjätteesiin. Tietoa kierrätysmateriaalin laitteluista EU-maissa saa paikalliselta laitteiden jälleennyjättä tai kierrätyskeskuksesta.



### De Europese WEEE-richtlijn (Waste of Electrical and Electronic Equipment)

De Europese WEEE-richtlijn vereist dat producten die worden verkocht in EU-landen beschikken over het doorgestreepte vuilnismerielabel op het product (of, in sommige gevallen, op de verpakking). Hiermee wil de WEEE-richtlijn klanten en eindgebruikers in EU-landen erop wijzen dat ze hun elektrische en elektrische apparatuur of accessoires niet mogen weggoien met het huishoudelijk afval. Klanten of eindgebruikers in EU-landen dienen contact op te nemen met de vertegenwoordiger of het servicecentrum van de afvalinzamelingssysteem in hun land.

**(HU)** Az Európai Unió (EU) Elektromos és elektronikus készülék hulladékaira (WEEE) vonatkozó irányelve

Az Európai Unió WEEE irányelve előírja, hogy az EU tagállamaiban értékesített termékek esetében legyen feltüntetve az áthúzott hulladékgyjűjtőt ábrázoló címke a termékten (vagy egyes esetekben a csomagolásán). A WEEE irányelvben foglaltak szerinti ez az áthúzott hulladékgyjűjtőt ábrázoló címke azt jelenti, hogy az EU tagállamokban az ügyfelek és a végfelhasználók nem dobhatják ki az elektronikai és elektromos készülékeket vagy tartozékokat a háztartási hulladékgyjűjtőbe. Az EU tagállamokban az ügyfelek és a végfelhasználók lépjenek kapcsolatba a helyi kereskedés-szállító létesítményével vagy a szervíz központtal, hogy tájékozódjanak az országuk hulladékgyjűjtő rendszeréről.

**(GK)** Ενωπιακή Ένωση (EE) Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE)

Η οδηγία WEEE της Ευρωπαϊκής Ένωσης απαιτεί τα προϊόντα που πωλούνται σε χώρες της ΕΕ να έχουν μια ειδική με ένα διαγραμμένο δαχτύλο απορριμμάτων πάνω στο προϊόν (ή στη συσκευασία σε κάποιες περιπτώσεις). Οπως ορίζεται από την οδηγία WEEE, αυτή η ειδική με το διαγραμμένο δαχτύλο απορριμμάτων σημαίνει ότι οι πελάτες και οι τελικοί χηρστές στις χώρες της ΕΕ δεν θα πρέπει να απορρίπτουν ηλεκτρονικό ή ηλεκτρικό εξοπλισμό ή εξαρτήματα στα απορρίμματα του νοικοκυριού. Οι πελάτες ή επικωνώνων με τον τοπικό αντιπρόσωπο παραγωγής εξοπλισμού ή το κέντρο υπηρεσιών για πληροφορίες σχετικά με το σύστημα περιουλολογίας απορριμμάτων στη χώρα τους,

**(NO)** Den europeiske unionens (EUs) WEEE-direktiv (Waste of Electrical and Electronic Equipment)

Den europeiske unionens WEEE-direktiv krever at produkter som selges til EU-land må ha fjernet søppelkassemerket på produktet (eller i noen tilfeller på innpakningen). Som definert av WEEE-direktivet betyr denne fjerningen av søppelkassemerket at kundene og sluttbrukerne i EU-land ikke skal kassere elektronisk og elektrisk utstyr eller tilbehør sammen med husholdningsavfallet. Kunder eller sluttbrukere innfor EU skal kontakte en representant fra sin lokale utstyrleverandør eller servicesenter for informasjon om avfallshåndteringssystemet i det enkelte land.

**(ET)** EUROOPA PARLAMENTI JA NÕUKOGU DIREKTIV elektriki-ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta

Euroopa Parlamendil ja nõukogul on määratud, et elektroonikaseadmete jäätmete kohta nõuab, et Euroopa Liidu maades müüjatele tootjale (või mõnele juhul pakendile) on peale pandud rasketega prügikonteineri märg, millele on ristpeale tõmmatud „Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktivi järgi tähendab see märg, et elektroonika- ja elektriseadmeid ega nende abiseadmeid ei või utiliseerida koos majapidamisjäätmetega. Euroopa Liidus pöörduge oma riigi jäätmekogumissüsteeme puudutava teabe saamiseks seadmete kohaliku eadasmüüjadesiduse või teeninduskassuse poole, et saada täpsemat teavet.

**(LA)** Eiropas Savienības (ES) direktīva par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) (Waste of Electrical and Electronic Equipment – WEEE)

Eiropas Savienības EEIA direktīva pieprasa, lai uz ražotniem, kas tiek pārdoti ES valstīs, būtu uzlikti ar pārkrustotu atkritumu ivertini (vai dažos gadījumos uz šo ražotniem lepakuļuma). Saskaņā ar EEIA definīciju, šī pārkrustotās atkritumu ivertines uzlīmē nozīmē, ka priecēti un gala lietotāji iekārtās vai to piederumus iznest kopā ar mājaiemniecības atkritumiem. Lai saņemtu informāciju par atkritumu savākšanas sistēmu konkrētā valstī, piercējiem vai gala lietotājiem ES valstīs ir jāsažinās ar savu vietējo iekārtas piegādātāju pārstāvi vai servisa centru.

**(LT)** Europos Sąjungos (ES) Direktyva dėl elektrinių ir elektroninių atliekų (WEEE)

Europos Sąjungos direktyva WEEE reikalauja, kad prekės, parduodamos ES šalyse, būtų pažymėtos perbrauktos šiuksliū dėžės etikete (kai kuriais atvejais etikete gali būti ant pakavimo). WEEE direktyva nurodo, kad šis perbrauktos šiuksliū dėžės simbolis reiškia, kad pirktėjai ir galutiniai naudotojai ES šalyse neturi išmesti elektrosinis ir elektrinės įrangos kartu su buitineis šiuksleimis. Pirktėjai ir galutiniai naudotojai ES šalyse turi kreiptis į rangos gamintojo vietinį atstovą arba aptarnavimo centrą, kur jiems bus suteikiama informacija apie atliekų surinkimą jų šalyje.

**(SK)** Smernica Európskej Únie (EU) o odpade elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)

Smernica Európskej Únie OEEZ vyžaduje, aby výrobky predávané do krajín EU mali na sebe (alebo v niektorých prípadoch na svojom obale) umiestnený symbol v podobe preškrtnutého kolieskovej nádoby na odpad. Podľa definície tejto OEEZ smernice tento symbol preškrtnutej kolieskovej nádoby na odpad znamená, že zákazníci a koneční používatelia v krajinách EU by sa nemali zbavovať elektrických a elektronických zariadení alebo doplnkov vyhadzovaním ich do použivateľa v krajinách EU by sa mali obrátiť pre informácie o systéme zberu odpadu v ich krajine na zástupcu dodávateľa v ich lokalite alebo na servisné centrum.

**(SL)** Direktiva Evropske unije (EU) o odpadni elektrini in elektronski opremi (WEEE)

Direktiva WEEE Evropske unije predpisuje, da imajo izdelki, ki so naprodaj v državah EU, na sebi nalepko s simbolom prekrizanega smetnjaka (v nekaterih primerih je lahko tudi na embalaži). Kot določa direktiva WEEE, ta nalepka opozarja lastnike in uporabnike v državah EU, da elektrirne in elektronske opreme ter dodatkov ne smejo odvreči skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Lastniki in uporabniki v državah EU se morajo pozanimati o odvozu te vrste odpadkov v svoji državi pri svojih krajevnih dobaviteljih opreme ali centrih za popravila.

**(TU)** Avrupa Birliği (AB) Elektrikli ve Elektronik Gereçler Atık (EEGA) direktifi

Avrupa Birliği EEGA direktifi AB ülkelerinde satılan ürünlerin etiketlerinde (ya da bazı hallerde ambalajlarında) ürünün çöp sepetine atılmaması gerektiğini belirten çapraz sembol konulmasını gerektirmektedir. EEGA direktifinde belirtilen çöp sepetine atılmaması gerektiğini belirten çapraz işaret AB ülkelerinde tüketici ya da son kullanıcıların elektrikli ve elektronik ürünleri mesken çöplerini atarken içerde atılmaları gerektirir anlamını taşır. AB ülkelerinde tüketici ya da son kullanıcılar ülkelerinde uygulanan atık sistemi ile ilgili bilgi almak için ilgili ürünün bölge satış temsilcisi ya da servis merkezleri ile bağlanmalıdır.

**(CZ)** Směrnice Evropské unie (EU) o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)

Směrnice Evropské unie OEEZ vyžaduje, aby byly výrobky prodávané do zemí EU (nebo v některých případech obaly) opatřeny nálepkou s přeškrtnutým odpadkovým košem. Jak stanoví směrnice OEEZ, tato nálepka s přeškrtnutým odpadkovým košem znamená, že zákazníci a koneční uživatelé v zemích EU by neměli likvidovat elektrická a elektronická zařízení nebo příslušenství jako komunální odpad. Zákazníci nebo koneční uživatelé v zemích EU by se měli u místního zástupce dodavatele zařízení nebo u servisního střediska informovat o systému sběru odpadu v jejich zemi.

**(PL)** Dyrektywa Unii Europejskiej (UE) dotycząca zużytego wyposażenia elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

Zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej WEEE na produktach (lub w niektórych wypadkach na opakowaniu) sprzedawanych w krajach UE powinna być umieszczona ikona przekreślonego kosza. Zgodnie z definicją zamieszczoną w dyrektywie WEEE, ikona przekreślonego kosza oznacza, że klienci i użytkownicy końcowi w krajach UE nie powinni usuwać wyposażenia elektronicznego i elektrycznego lub akcesoriów razem z odpadami komunalnymi. Aby uzyskać informacje dotyczące sieci punktów, w których przyjmowane jest zużyte wyposażenie w danym kraju, klienci lub użytkownicy końcowi w krajach UE powinni kontaktować się z lokalnym przedstawicielem lub centrum serwisowym dostawcy wyposażenia.

MOTOROLA, the Swizled M Logo are registered in the U.S. Patent and Trademark Office. All other product or service names are the property of their respective owners. © Motorola, Inc. 2005. All Rights Reserved.



部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr <sup>6+</sup> )	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
FLN9468	X	0	0	X	0	X
FLN9469	X	0	0	0	0	0
FTN6575	X	0	0	X	0	X
GMLN1027	0	0	0	0	0	0
GMLN1040	X	0	X	X	0	X
GPN6145	X	0	X	0	0	0
HPN4007	X	0	0	X	0	X
HPN4008	X	0	0	X	0	0
HTN9000	X	0	0	0	0	0
HTN9043	X	0	0	0	0	0
HTN9804	X	0	0	X	0	X
NNTN4250	X	0	0	0	0	0
NNTN5183	X	0	0	0	0	0
NNTN5184	X	0	0	0	0	0
NNTN5185	X	0	0	0	0	0
NNTN5186	X	0	0	0	0	0
NNTN5187	X	0	0	0	0	0
NNTN6844	0	0	0	0	0	0
NNTN6845	0	0	0	0	0	0
NNTN6846	0	0	0	0	0	0
NNTN6847	X	0	0	0	0	0
NNTN6848	X	0	0	0	0	0
NNTN6900	X	0	0	0	0	0
NNTN6908	X	0	0	0	0	0
NNTN7002	X	0	0	0	0	0
NNTN7010	X	0	0	0	0	0
NNTN7616	X	0	0	0	0	0
NNTN7616 C	X	0	0	0	0	0
NNTN7618	X	0	0	0	0	0
NNTN7618 C	X	0	0	0	0	0
NNTN7648	X	0	0	0	0	0
NNTN7677	X	0	0	0	0	0
NNTN8036	0	0	0	0	0	0
NNTN8037	0	0	0	0	0	0
NNTN8045	X	0	0	0	0	0
NNTN8144	X	0	0	0	0	0
NNTN8145	X	0	0	0	0	0
NNTN8146	X	0	0	0	0	0
NNTN8147	X	0	0	0	0	0
NNTN8148	X	0	0	0	0	0
NNTN8149	X	0	0	0	0	0
NNTN8150	X	0	0	0	0	0
NNTN8151	X	0	0	0	0	0
NNTN8152	X	0	0	0	0	0
NNTN8153	X	0	0	0	0	0
NNTN8154	X	0	0	0	0	0
NNTN8155	X	0	0	0	0	0
NNTN8156	X	0	0	0	0	0
NNTN8157	X	0	0	0	0	0
NTN1403	X	0	X	X	0	X
NTN1404	X	0	X	X	0	X
NTN7374	X	0	0	0	0	0

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr <sup>6+</sup> )	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
PMLN4540	X	0	0	0	0	X
PMLN4685	X	0	0	0	0	0
PMLN4689	X	0	0	X	0	0
PMLN4830	X	0	X	X	0	0
PMLN5041	X	0	0	0	0	0
PMTN4025	X	0	0	0	0	0
PMTN4061	X	0	0	0	0	0
PMTN4086	X	0	0	X	0	0
PMTN4088	X	0	X	X	0	X
PMTN4092	X	0	0	0	0	0
PMTN4096	X	0	X	0	0	X
RLN4883	0	0	0	0	0	0
RLN4884	0	0	0	0	0	0
RLN5382	X	0	0	0	0	0
RLN5671	0	0	0	0	0	0
RPX4749	X	0	X	0	0	X
SPN4772	X	0	0	X	0	X
SYN7455	X	0	0	0	0	0
SYN7456	X	0	X	X	0	X
TDN9435	X	0	0	0	0	0
TDN9437	X	0	0	0	0	0
WALN4045	X	0	0	0	0	0
WALN4092	X	0	0	0	0	0
WPLN4080	X	0	X	X	0	X
WPLN4109	X	0	0	0	0	0
WPLN4110	X	0	0	0	0	0
WPLN4112	X	0	0	0	0	0
WPLN4114	X	0	0	0	0	0
WPLN4117	X	0	0	0	0	0
WPLN4125	X	0	0	0	0	0
WPLN4131	X	0	0	X	0	0
WPLN4132	X	0	0	X	0	0
WPLN4137	X	0	0	0	0	0
WPLN4139	X	0	X	X	0	X
WPLN4148	X	0	0	0	0	0
WPLN4162	0	0	0	0	0	0
WPLN4184	X	0	0	0	0	0
WPLN4189	X	0	0	X	0	0
WPLN4194	X	0	0	X	0	0
WPLN4199	X	0	0	0	0	0
WPPN4079	X	0	0	0	0	0
WPPN4080	X	0	X	0	0	0
WPPN4083	X	0	0	0	0	X
WPPN4085	0	0	0	0	0	0
WPPN4096	X	0	0	0	0	0

0: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求以下。  
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求。

*This table is intended only to communicate compliance with China requirements; it is not intended to communicate compliance with EU RoHS or any other environmental requirements.*